

CULTURA 21 [re]vista | Edición 2016-2017
Hacemos que la cultura sea una dimensión clave del desarrollo sostenible

C21

[re]vista

Premio Internacional CGLU - Ciudad de México - Cultura 21: Tombuctú, Vaudreuil-Dorion, Jon Hawkes y Silvia Rivera Cusicanqui, ganadores de la segunda edición | La Cumbre de Jeju: Compromisos y acciones para la cultura en las ciudades sostenibles | El papel de la cultura en las agendas mundiales: Habitat III | Cultura 21 Acciones: Cultura en las ciudades sostenibles. Hacemos que los temas culturales sean operativos a escala local | La entrevista: Enrique Avogadro, Ministro de Cultura, Ciudad Autónoma de Buenos Aires



Hacemos que la cultura

sea una dimensión clave del desarrollo sostenible



C21
[re]vista

Ciudades y Gobiernos Locales Unidos: el poder de una organización mundial con acciones locales

CGLU
Ciudades y Gobiernos Locales Unidos

Ciudades y Gobiernos Locales+ Unidos - CGLU es la red mundial que representa y defiende los intereses de los gobiernos locales en el escenario mundial.

Con sede en Barcelona, la **misión de CGLU** es "ser la voz unida y la defensora mundial del auto-gobierno democrático local, promoviendo sus valores, objetivos e intereses, a través de la cooperación entre los gobiernos locales y dentro de la comunidad internacional en general".

Desde su creación en mayo de 2004, como heredera del movimiento internacional municipalista, que tiene más de un siglo de antigüedad, más de 240.000 ciudades, regiones y metrópolis, y más de 175 asociaciones de gobiernos locales y regionales se han unido a esta nuestra red mundial.



La estructura de CGLU consta

1	7	1	1	4	12	6	5	4	2
secretariado mundial	secciones regionales	sección metropolitana	sección foro de regiones	consejos políticos	comisiones	grupos de trabajo	comunidades de práctica	foros	grupos de trabajo

Ciudades y Gobiernos Locales Unidos - CGLU es la red mundial que representa y defiende los intereses de los gobiernos locales en el escenario mundial.

Comisión de cultura de CGLU: Hacemos que la cultura esté en las ciudades sostenibles

cultura

economía



inclusión social

medio ambiente

cultura 21



La [Comisión de cultura de CGLU](#) es una [plataforma mundial única](#) de más de 830 ciudades, organizaciones y redes para cooperar y promover el papel de la cultura en las ciudades sostenibles.

Nuestra **misión** es "promover **la cultura como el cuarto pilar del desarrollo sostenible** a través de la difusión internacional y de la implementación local de la Agenda 21 de la cultura", para fomentar y hacer más explícita la relación entre políticas culturales locales y el desarrollo sostenible. La red aprende a través de intercambios, discusiones y debates. Esta narrativa está basada en los derechos humanos, la buena gobernanza, el desarrollo centrado en las personas y la co-creación de la ciudad.

La Comisión de cultura de CGLU se reúne oficialmente al menos una vez al año, convoca una Cumbre de Cultura en los años impares y un Premio Internacional en los años pares. Desde 2004, ha publicado más de 50 documentos públicos, incluyendo informes, artículos y declaraciones de orientación política. Sus actividades también incluyen campañas mundiales y actividades de incidencia política.

Aprobada en 2004, la [Agenda 21 de la cultura](#) es el documento fundador de la Comisión de cultura de CGLU. También es el primer documento mundial que promueve políticas y acciones de las ciudades y los gobiernos locales para el desarrollo cultural. Por lo tanto, algunas personas suelen referirse a la Comisión de cultura como la red de la "Agenda 21 de la cultura".

El manual [Cultura 21 Acciones](#) actualiza y complementa la Agenda 21 de la cultura y la transforma en compromisos y acciones concretas que promueven la autoevaluación y la innovación sobre el papel de la cultura en las ciudades sostenibles.



Índice

Presentación

CIUDADES Y GOBIERNOS
LOCALES UNIDOS – CGLU
COMISIÓN DE CULTURA DE CGLU

Editorial



Cronología

01 desta cados

CULTURA 21 ACCIONES

La cultura en las ciudades sostenibles.
Hacemos que los temas culturales sean
operativos a escala local.

CULTURA 21 LAB
CIUDADES PILOTO
CIUDADES LÍDERES

BUENAS PRÁCTICAS

PREMIO INTERNACIONAL CGLU – CIUDAD DE MÉXICO – CULTURA 21

Tombuctú, Vaudreil-Dorion,
Jon Hawkes y Silvia Rivera Cusicanqui,
ganadores de la segunda edición del
premio.

LA CUMBRE

Jeju: Compromisos y acciones por la
cultura en las ciudades sostenibles.
La segunda cumbre de Cultura de CGLU.

LA CULTURA EN LOS DEBATES GLOBALES

El papel de la cultura en las agendas
mundiales.

02 entre vista

ENRIQUE AVOGADRO, Ministro de Cultura,
Ciudad Autónoma de Buenos Aires

03 Publi caciones

ARTÍCULOS E INFORMES
LECTURAS RECOMENDADAS
EVENTOS DESTACADOS

04 tui teando

Tweeting 21 times

BOLETÍN
COLABORADORES
EL EQUIPO DE GOBERNANZA
CRÉDITOS

edi to rial

LA CULTURA: EL COMPONENTE ESENCIAL DE UNA SOCIEDAD SOSTENIBLE Y CENTRADA EN LAS PERSONAS

El trabajo llevado a cabo en 2016-2017 por la Comisión de cultura de CGLU es la continuación de más de una década de compromiso para sensibilizar a todas y todos sobre la importancia de la cultura en el desarrollo sostenible. Innovación, pragmatismo, adaptabilidad y una fuerte creencia de que la cultura es intrínseca en los valores humanos fundamentales son las palabras claves. En este período de dos años se ha luchado para que el rol de la cultura en el desarrollo sostenible sea más visible y activo localmente y esté mejor reconocido internacionalmente.

En 2016-2017, la Comisión de cultura de CGLU estuvo copresidida por Buenos Aires y la Ciudad de México y vicepresidida por Angers, Barcelona, Belo Horizonte, Bilbao, Bogotá, Jeju, París y Porto Alegre. Acompañado por el trabajo de su altamente motivado equipo de coordinación y el infatigable apoyo del Secretariado Mundial de CGLU, fue capaz de incrementar en este tiempo el número de ciudades y gobiernos locales comprometidos en implementar prácticas y políticas culturales sostenibles, emprender exitosamente diversas campañas de incidencia y realizar publicaciones en línea siempre en asociación con organizaciones culturales internacionales, ONG, investigadores y redes de la sociedad civil.

Después de la aprobación en 2015 de la Agenda 2030 de las Naciones Unidas, con los ODS (Objetivos de Desarrollo Sostenible), la Comisión de cultura se autoimpuso el objetivo de identificar y detallar el lugar real de la cultura en los 17 ODS, ya que a ojos del sector cultural la Agenda 2030 había subestimado ampliamente los componentes culturales del desarrollo sostenible.

La adopción de la Nueva Agenda Urbana en Quito el 20 de octubre de 2016 fue precedida por el quinto Congreso Mundial de CGLU en Bogotá. La Comisión de cultura asistió y participó en muchas de las sesiones preparatorias y envió fuertes mensajes sobre la importancia del pleno reconocimiento del lugar de la cultura en el desarrollo sostenible. La campaña lanzada por las redes culturales abogando por un ODS dedicado a la cultura continuó teniendo sentido en los años siguientes en el contexto de post Habitat III y de la localización de los ODS: "El futuro que queremos incluye cultura".

Convocada en noviembre de 2015, la segunda edición del Premio Internacional CGLU - Ciudad de México - Cultura 21, suscitó el interés de muchas ciudades, y 83 candidaturas fueron recibidas en marzo de 2016. El premio, que reconoce a ciudades y personalidades por su trabajo excepcional en la relación entre cultura y desarrollo sostenible, fue entregado en Ciudad de México en octubre de 2016 a los ganadores: Vaudreuil-Dorion (Quebec, Canadá) y Tombuctú (Mali) en la categoría de Ciudad, y Jon Hawkes y Silvia Rivera Cusicanqui en la categoría de Personalidad. Impresionado por la calidad de muchas de las candidaturas, el jurado solicitó que tres de cada cuatro fueran consideradas buenas prácticas e incluidas en la página web de la Comisión.

El manual Cultura 21 Acciones, lanzado en 2014, e implementado en varias ciudades y regiones del mundo en 2016-2017, continuó siendo desarrollado en diferentes formatos, así como el taller introductorio Cultura 21 Lab, el exigente programa de Ciudades Piloto y el módulo de alto nivel para las Ciudades Líderes. En mayo de 2017, durante la segunda Cumbre de Cultura de CGLU llevada a cabo en la isla de Jeju, República de Corea, los miembros de la Comisión y las muchas ciudades y gobiernos locales que lo consideran como marco de orientación, disfrutaron de un rico intercambio de experiencias.

A lo largo de estos dos años, la Comisión de Cultura, su equipo coordinador y sus expertos participaron en numerosas conferencias y reuniones en el mundo entero para que la voz cultural de las ciudades fuera escuchada y tenida en cuenta. Hemos trabajado con las redes mundiales en cultura de la sociedad civil, con investigadores y con activistas. Hemos reflexionado sobre cómo debemos defender juntos el esencial rol de la cultura en el mundo de hoy y por qué el debate mundial sobre el desarrollo debería dar más importancia a los temas culturales. En paralelo con el trabajo de la segunda relatora especial de Naciones Unidas en la esfera de los derechos culturales, Karima Bennoune, la Comisión de cultura de CGLU ha promovido la importancia de los derechos culturales en los contextos locales, insistiendo en que deben ser integrados de una forma práctica en los programas y las políticas culturales de los gobiernos locales.

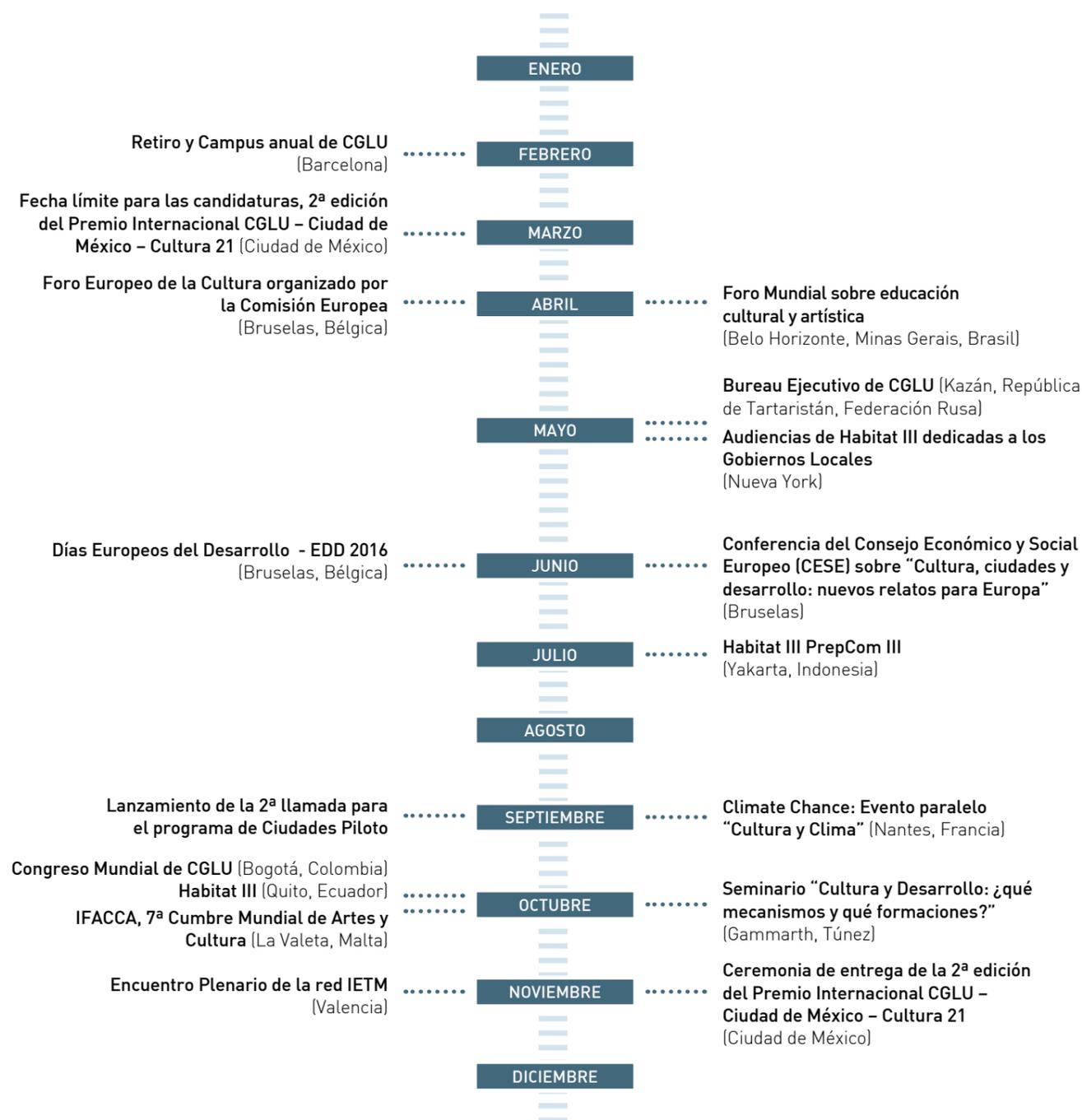
Las actividades emprendidas por la Comisión en 2016-2017 han consolidado claramente el estatus y la visibilidad del rol de la cultura en el desarrollo sostenible, tanto localmente como globalmente. La Comisión de cultura usará esta experiencia para continuar difundiendo Cultura 21 Acciones (mediante los programas de aprendizaje y capacitación) y abogando por el reconocimiento de la cultura como el cuarto pilar del desarrollo sostenible, como el componente esencial de una sociedad sostenible y centrada en las personas.

Catherine Cullen

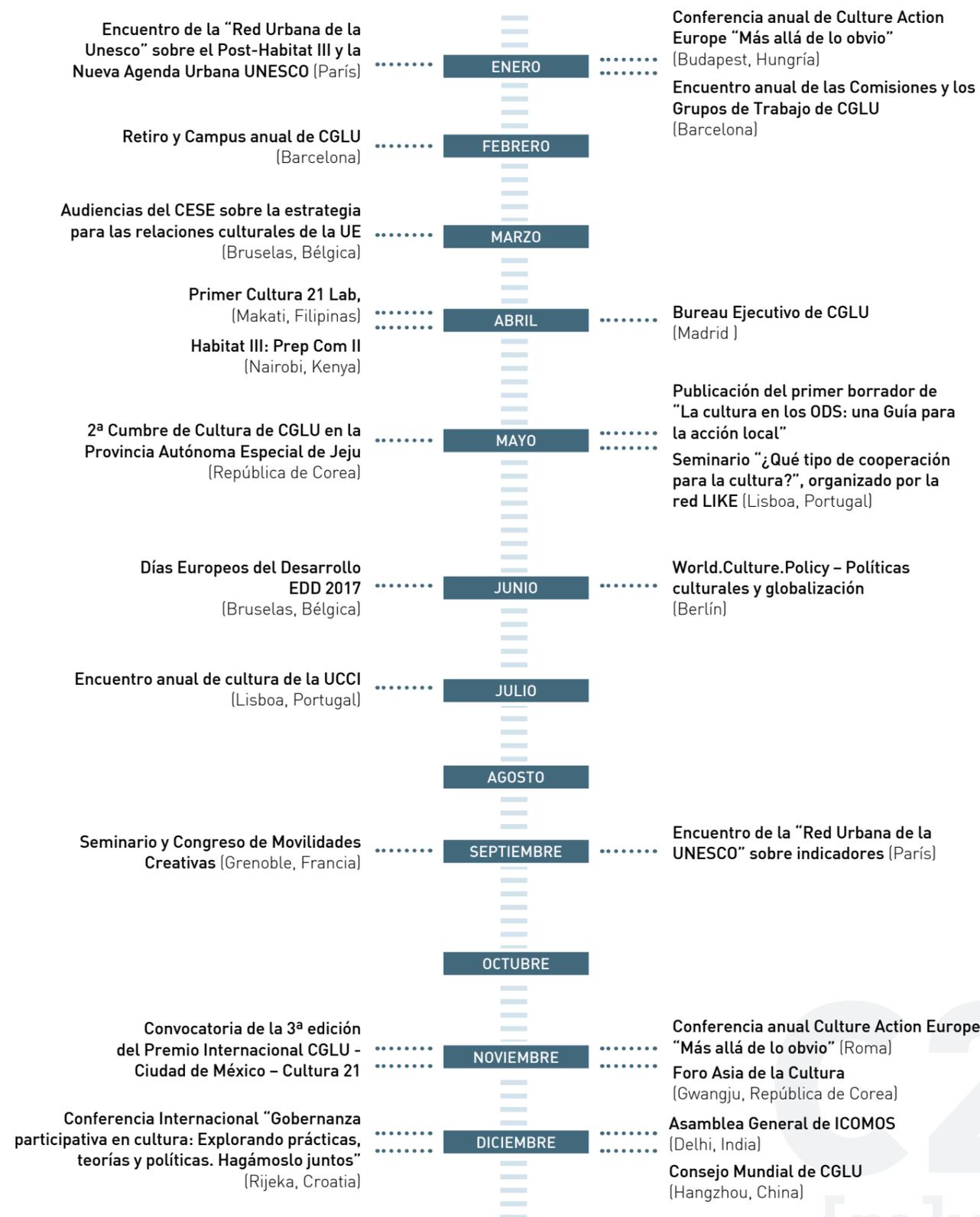
Asesora especial de CGLU sobre cultura en las ciudades sostenibles y Presidenta de la Comisión de cultura de CGLU en 2012-2015

Cronología

2016



2017



01 Destacados

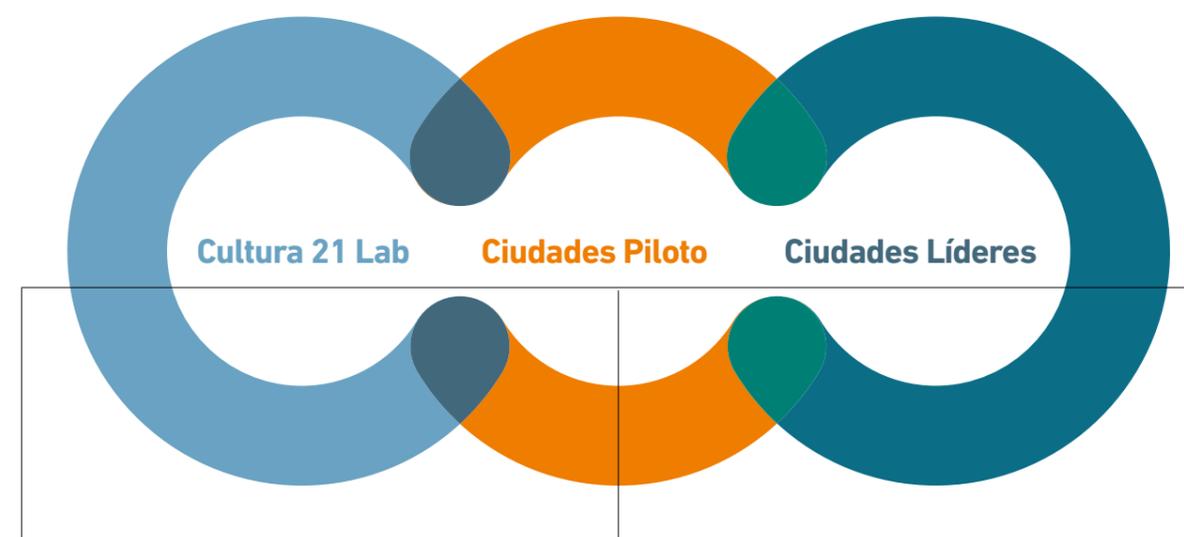
CULTURA 21 ACCIONES

La cultura en las ciudades sostenibles. Nuestros programas para hacer que la dimensión cultural del desarrollo sea una realidad.

Desde la adopción formal de la Agenda 21 de la cultura en 2004, CGLU ha situado las políticas culturales en el centro de su agenda política y de sus programas de trabajo, convirtiéndose en un líder mundial en los temas de cultura y desarrollo sostenible para las ciudades y los gobiernos locales y regionales.

Con esta base, Cultura 21: Acciones, el manual práctico que complementa a la Agenda 21 de la cultura, fue aprobado en la primera Cumbre de Cultura de CGLU en marzo de 2015 en Bilbao. El manual proporciona pautas que permiten a las ciudades autoevaluar y mejorar sus iniciativas en 100 áreas, agrupadas en 9 compromisos. El manual es también una herramienta muy apropiada para intercambiar experiencias y buenas prácticas entre las ciudades participantes. Gracias a las contribuciones de ciudades y gobiernos locales interesados en promover el papel de los aspectos culturales en el desarrollo local, la Comisión de cultura de CGLU ha trabajado activamente desde 2015 hasta 2017 para desarrollar programas prácticos, basados en **Cultura 21 Acciones**. Tres programas diferentes han sido diseñados: **Cultura 21 Lab, Ciudades Piloto y Ciudades Líderes**.

La cultura en las ciudades sostenibles. Hacemos que los temas culturales sean operativos a escala local.



Cultura 21 Lab es un taller corto que permite a las ciudades autoevaluar su trabajo y proporciona información básica sobre el papel de la cultura en el desarrollo sostenible. Es una manera muy útil y rápida de aumentar la capacidad de acción local en este tema.

El programa de **Ciudades Piloto** es un programa de aprendizaje basado en los 9 compromisos y las 100 acciones de **Cultura 21 Acciones**. El programa dura dos o tres años e incluye una autoevaluación inicial, actividades de capacitación y de sensibilización local, intercambios con ciudades pares, proyectos pilotos locales, seminarios públicos y la redacción de buenas prácticas.

El programa **Ciudades Líderes** da apoyo a ciudades que tienen experiencia en la implementación de programas sobre cultura y desarrollo sostenible, a través de medidas en las áreas de cooperación y aprendizaje (asistencia técnica, capacitación, buenas prácticas), liderazgo (participación en procesos y eventos internacionales) y comunicación (páginas web y redes sociales).

Estos tres programas de capacitación y aprendizaje entre pares llevan a la elaboración de buenas prácticas por las ciudades y gobiernos locales y regionales participantes (las buenas prácticas son el objeto de un artículo completo en esta publicación).

Todos estos programas son gestionados con el apoyo de CGLU y su Comisión de Cultura, así como también por las organizaciones locales o regionales relevantes. Estos programas cuentan con la experiencia de expertos en cultura, políticas culturales, políticas públicas, sostenibilidad, ciudades y desarrollo.



Cultura 21 Lab

EL PROGRAMA

Cultura 21 Lab es un programa de capacitación en cultura y ciudades sostenibles que se configura como un taller de un día y medio de duración, con la participación de actores locales: departamentos del gobierno local, agentes de la sociedad civil, empresas privadas y académicos.

EL TALLER SIRVE PARA:

- **Obtener una perspectiva de primera mano sobre los actuales debates mundiales en torno a la cultura en las ciudades sostenibles**
- **Autoevaluar la situación de la ciudad en cada una de las nueve áreas temáticas de Cultura 21 Acciones**
- **Aprender conceptos sobre la cultura en el desarrollo sostenible y resolver malentendidos y confusiones**
- **Identificar fortalezas y debilidades locales**
- **Adquirir competencias para la “cooperación cultural local”**
- **Identificar buenas prácticas en la ciudad y en otros lugares**



Cultura 21 Lab ha sido realizado por vez primera en la ciudad de **Makati** (Filipinas) en el mes de abril de 2017, en asociación con CGLU ASPAC (la sección regional de CGLU). En este contexto, la ciudad organizó un encuentro de tres días, reuniendo 81 participantes que representaban un amplio rango de sectores de la ciudad, así como un grupo de expertos seleccionados por Makati por recomendación de la Comisión de cultura de CGLU. El encuentro incluyó sesiones plenarias lideradas por expertos, talleres participativos y visitas a sitios y acontecimientos relevantes.

Makati realizó la autoevaluación durante este encuentro, y publicó un informe completo de la actividad en el curso del mismo mes.



Documentos disponibles:
Más información en:

<http://agenda21culture.net/es/nuestras-ciudades/makati>





Ciudades Piloto

EL PROGRAMA

Contexto

El programa de Ciudades Piloto tiene un nombre más largo: **“La cultura en las ciudades sostenibles. Aprendiendo con Cultura 21 Acciones”**. Es un programa de aprendizaje y capacitación basado en los 9 compromisos y las 100 acciones incluidas en la guía práctica Cultura 21 Acciones.

Cultura 21 Acciones emerge del reconocimiento que, en todas las regiones del mundo, hay un incremento en la riqueza de experiencias y conocimientos sobre la importancia de las políticas culturales para el desarrollo local sostenible, incluyendo los aspectos intrínsecos de la cultura que son esenciales para el bienestar y el ejercicio de los derechos humanos, así como la contribución que la participación y los recursos culturales pueden hacer por la sostenibilidad social, económica y ambiental. De hecho, las ciudades sostenibles requieren de una aproximación integral, basada en la combinación de diferentes perspectivas y objetivos, así como la cooperación entre los actores públicos, privados y civiles.

En 2014, con el orden de implementar esta guía práctica, la Comisión de cultura de CGLU decidió probar su viabilidad sobre el terreno, con la ayuda de ocho ciudades pioneras que aceptaron experimentar con los primeros borradores de Cultura 21 Acciones; las ocho ciudades que tomaron parte en esta experiencia fueron **Belo Horizonte, Bogotá, Concepción, Gabrovo, Jeju, Ciudad de México, Talca y Vaudreuil-Dorion**. Sus informes están disponibles en el sitio web de la Agenda 21 de la cultura.

El programa de Ciudades Piloto es un programa de capacitación y aprendizaje y se basa en los 9 compromisos y las 100 acciones incluidas en la guía práctica Cultura 21 Acciones.

El Programa

La Comisión de cultura de CGLU lanzó oficialmente el programa de Ciudades Piloto en 2015. El programa incluye una autoevaluación inicial, actividades de capacitación y de sensibilización local, intercambios con ciudades pares, proyectos pilotos locales, seminarios públicos y la redacción de buenas prácticas.

El programa Ciudades Piloto tiene varios objetivos:

- Promover una mayor comprensión local e internacional de la relación entre la cultura y el desarrollo sostenible local en las ciudades participantes, a partir de las cuestiones abordadas por la Agenda 21 de la cultura y Cultura 21 Acciones, así como otras cuestiones significativas para las agendas globales y locales.
- Facilitar el diseño, la implementación y la evaluación de medidas piloto innovadoras en ámbitos significativos para la relación entre cultura y ciudades sostenibles, mediante la colaboración entre agentes públicos, privados y de la sociedad civil.
- Acompañar los intercambios, la evaluación, el aprendizaje mutuo y la capacitación entre ciudades interesadas en la relación entre cultura y desarrollo sostenible, en torno a los ámbitos temáticos identificados por Cultura 21 Acciones.
- Dar una gran visibilidad a las ciudades participantes y a sus políticas y programas en los debates globales sobre el papel de la cultura en el desarrollo sostenible.
- Contribuir a las acciones de incidencia y sensibilización internacionales para una consideración explícita de los factores culturales en el paradigma de las ciudades sostenibles.

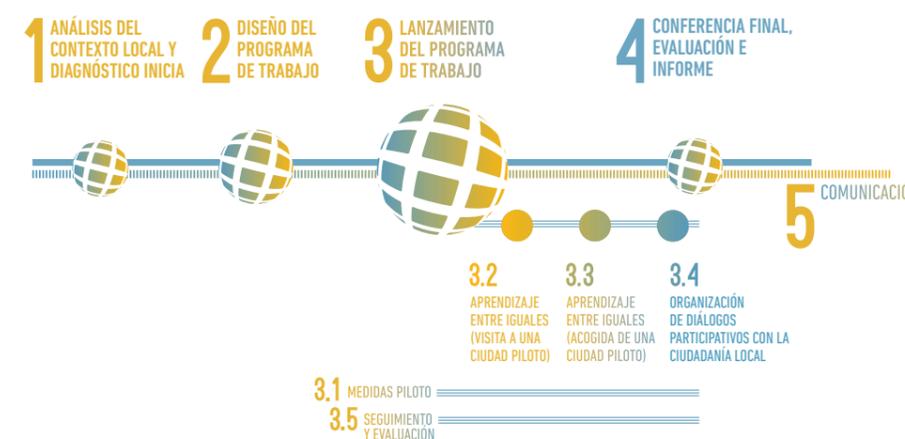
El programa ha sido desarrollado siguiendo dos vías: una para las ciudades europeas, en asociación con Culture Action Europe y en cooperación con el CEMR, (la sección regional europea de CGLU), y otra vía global o general para ciudades y gobiernos locales en otros continentes.



Culture Action Europe es la mayor red europea de organizaciones culturales, artistas, activistas y académicos, y ejerce como el punto de referencia para una opinión informada y un debate en profundidad sobre las políticas culturales y artísticas en Europa.

Culture Action Europe es también un socio histórico de la Comisión de cultura de CGLU: juntos hemos liderado campañas de incidencia y de comunicación, y hemos colaborado en publicaciones y en proyectos internacionales.

En ambos casos, el programa se extiende entre 26 y 28 meses, dependiendo de la disponibilidad y de las necesidades de cada ciudad, siguiendo una metodología común, y esperando resultados equiparables en las ciudades y los gobiernos locales participantes. El compromiso local en el programa comporta el siguiente plan de trabajo.



En mayo de 2015, la primera convocatoria reunió a 15 ciudades y gobiernos locales: **Chignahuapán** (Puebla, Mexico), **Concepción** (Chile), **Cuenca** (Azuay, Ecuador), **Escazú** (Costa Rica), **Gabrovo** (Bulgaria), **Galway** (Irlanda), **Izmir** (Turquía), **Lisboa** (Portugal), **Mérida** (Yucatán, México), **Muriaé** (Minas Gerais, Brasil), **Namur** (Valonia, Bélgica), **Sinaloa** (México), **Swansea** (País de Gales, Reino Unido), **Terrassa** (Cataluña, España), y **Timișoara** (Rumanía).

En septiembre de 2016, una segunda convocatoria dio acceso al programa a nueve ciudades y gobiernos locales más: **Baie-Mahault** (Guadalupe, Francia), **Córdoba** (Argentina), **Elefsina** (Grecia), **Esch-sur-Alzette** (Luxemburgo), **La Paz** (Bolivia), **Leeds** (Inglaterra, Reino Unido), **Nova Gorica** (Eslovenia), **Santa Fe** (Argentina) y **Tenerife** (Islas Canarias, España).



A finales de 2017, el programa implicaba un total de 24 participantes. Un breve sumario con los primeros resultados de 17 de estas ciudades y gobiernos locales se presenta en las páginas siguientes.



NUESTRAS CIUDADES



CHIGNAHUAPÁN CIUDADES PILOTO · CULTURA 21

La ciudad de **Chignahuapán** (Puebla, México) llevó a cabo el ejercicio de autoevaluación conjuntamente con los municipios de Tetela de Ocampo y Zacatlán en agosto de 2016. Como preparación de esta autoevaluación, se convocó un seminario con el título de "Construyendo un Futuro Común" el día 21 de mayo de ese mismo año, con la presencia de los actores relevantes en el contexto local. Enrique Glockner fue el experto designado por la Comisión de cultura de CGLU para guiar el trabajo de la ciudad durante el proceso.



AUTOEVALUACIÓN DE CHIGNAHUAPÁN Y DATOS DEL PANEL GLOBAL 2015



Documentos disponibles:
Más información en:

<http://www.agenda21culture.net/es/nuestras-ciudades/chignahuapan>



CONCEPCIÓN CIUDADES PILOTO · CULTURA 21

En 2014, la ciudad de **Concepción** (Chile) fue una de las ciudades involucradas en el proceso de preparación de Cultura 21 Acciones y, simultáneamente, la ciudad lanzó un plan estratégico cultural llamado "Concepción 2030" que se convirtió en una buena práctica de la Agenda 21 de la cultura. Dentro de su participación en el programa Ciudades Piloto, Concepción llevó a cabo un taller de autoevaluación en mayo de 2016 y elaboró un programa de trabajo centrado en los temas interculturales, la gobernanza participativa, la economía creativa, los barrios, el medioambiente y la planificación urbanística. Además, la ciudad realizó un vídeo que ilustra sus trabajos como Ciudad Piloto de la Agenda 21 de la cultura y presentaba su plan estratégico cultural. La ciudad tuvo el apoyo experto de Antoine Guibert y de la Comisión de cultura de CGLU.



AUTOEVALUACIÓN DE CONCEPCIÓN Y DATOS DEL PANEL GLOBAL 2015



Documentos disponibles:
Más información en:

<http://www.agenda21culture.net/es/nuestras-ciudades/concepcion>





CUENCA

CIUDADES PILOTO · CULTURA 21

La ciudad de **Cuenca** (Azuay, Ecuador) se unió al programa de Ciudades Piloto en 2015. El primer ejercicio de autoevaluación fue realizado en febrero de 2016, y fue seguido por el diseño y la implementación de un programa de trabajo con varias medidas piloto, las cuáles condujeron al proceso participativo para elaborar el "Plan estratégico para la cultura en el cantón de Cuenca para 2030". Como parte del aprendizaje e intercambio de actividades con otras ciudades, en mayo de 2016 la ciudad de Concepción (Chile) visitó Cuenca, siendo la primera visita "Aprendiendo entre pares" organizada por el programa. El experto Antoine Guibert y la Comisión de cultura de CGLU apoyaron a Cuenca durante todo el proceso.



AUTOEVALUACIÓN DE CUENCA Y DATOS DEL PANEL GLOBAL 2015



Documentos disponibles:
Más información en:

<http://www.agenda21culture.net/es/nuestras-ciudades/cuenca>



ESCAZÚ

CIUDADES PILOTO · CULTURA 21

La ciudad de **Escazú** (Costa Rica) adoptó la Agenda 21 de la cultura en 2004 y ayudó a dar forma a Cultura 21 Acciones con otras ciudades y actores culturales. Como ciudad comprometida con la cultura y el desarrollo sostenible, en marzo de 2017 Escazú organizó un evento público para presentar su participación en el programa Ciudades Piloto bajo la guía del experto Antoine Guibert y la Comisión de cultura de CGLU. A finales de ese año, la Comisión Estratégica Municipal de la Agenda 21 de la cultura elaboró un programa de trabajo basado en las fortalezas identificadas en los talleres de autoevaluación previos: inclusión social, gobernanza y planificación urbanística.



AUTOEVALUACIÓN DE ESCAZÚ Y DATOS DEL PANEL GLOBAL 2015



Documentos disponibles:
Más información en:

<http://www.agenda21culture.net/es/nuestras-ciudades/escazu>



ESCH-SUR-ALZETTE

CIUDADES PILOTO · CULTURA 21

La ciudad de **Esch-sur-Alzette** (Luxemburgo) se unió al programa europeo de Ciudades Piloto en 2017, en el contexto de la elaboración de su candidatura a la Capital Europea de la Cultura en 2022. (La candidatura fue exitosa y Esch-Sur-Alzette ostentará el título en 2022). Con el apoyo de la experta Catherine Cullen, la Comisión de cultura de CGLU y Culture Action Europe, Esch-Sur-Alzette elaboró su perfil de ciudad, realizó el ejercicio de autoevaluación y desarrolló un programa de trabajo que se centraba en las siguientes cuatro áreas: gobernanza de la cultura, cultura y economía, cultura e inclusión social, cultura y educación. Esch-Sur-Alzette también publicó en 2017 la Estrategia Cultural de la Ciudad para el período 2017-2027, bajo el título [Conexiones].



AUTOEVALUACIÓN DE ESCH-SUR-ALZETTE Y DATOS DEL PANEL GLOBAL 2015



Documentos disponibles:
Más información en:

<http://www.agenda21culture.net/es/nuestras-ciudades/esch-sur-alzette>



GABROVO

CIUDADES PILOTO · CULTURA 21

La ciudad de **Gabrovo** (Bulgaria) fue una de las primeras Ciudades Piloto de la Agenda 21 de la cultura, ya que la ciudad había participado en las fases embrionarias del desarrollo del programa en 2014, junto a otras 7 ciudades. Así, en el lanzamiento oficial del programa en 2015, la ciudad ya conocía bien los marcos de trabajo y pudo avanzar rápidamente las fases con el apoyo de la experta Catherine Cullen, la Comisión de cultura de CGLU y Culture Action Europe. La autoevaluación inicial permitió a la ciudad formular medidas piloto relacionadas con la gobernanza de la cultura, cultura y educación, así como cultura y economía que ahora están siendo implementadas.



AUTOEVALUACIÓN DE GABROVO Y DATOS DEL PANEL GLOBAL 2015



Documentos disponibles:
Más información en:

<http://www.agenda21culture.net/es/nuestras-ciudades/gabrovo>





GALWAY

CIUDADES PILOTO · CULTURA 21

La ciudad de **Galway** (Irlanda) empezó a trabajar como Ciudad Piloto en el curso de 2016 con el apoyo de los expertos Catherine Cullen y Beatriz García. Galway estableció su perfil de ciudad y completó el primer ejercicio de autoevaluación, presentado durante un seminario público abierto a los ciudadanos, a los actores culturales, así como también a otros actores urbanos. En el contexto de su participación en el programa, Galway presentó la buena práctica llamada "Un marco de sostenibilidad cultural para Galway".



AUTOEVALUACIÓN DE GALWAY Y DATOS DEL PANEL GLOBAL 2015

Documentos disponibles:
Más información en:
<http://www.agenda21culture.net/es/nuestras-ciudades/galway>



IZMIR

CIUDADES PILOTO · CULTURA 21

La ciudad de **Izmir** (Turquía) forma parte del programa europeo de Ciudades Piloto desde 2016 y ha estado trabajando muy activamente en su implementación con el apoyo de los expertos Jordi Baltà, Catherine Cullen, Serhan Ada y Beatriz García. La ciudad había completado gran parte del programa a finales de 2017 con la realización de la autoevaluación, la elaboración del programa de trabajo incluyendo medidas piloto relacionadas con cultura y educación; cultura y economía y cultura e inclusión social, la organización de varias visitas a eventos culturales y seminarios públicos y los intercambios de aprendizaje entre pares con la visita a Lisboa y otras ciudades.



AUTOEVALUACIÓN DE IZMIR Y DATOS DEL PANEL GLOBAL 2015

Documentos disponibles:
Más información en:
<http://www.agenda21culture.net/es/nuestras-ciudades/izmir>



LEEDS

CIUDADES PILOTO · CULTURA 21

La ciudad de **Leeds** (Inglaterra, Reino Unido) forma parte del programa europeo de Ciudades Piloto desde 2017 y se beneficia del apoyo de la experta Clymene Christoforou. La ciudad había trabajado en los años 2015-2017 en las fases iniciales para optar a ser la Capital Europea de la Cultura en 2023, pero la Unión Europea anuló todas las candidaturas de Reino Unido tras el referéndum del Brexit; en aquella difícil coyuntura Leeds tomó la decisión de superar esta anulación inesperada y continuar con un programa propio y ambicioso llamado "Leeds 2023", apoyado por el Leeds Culture Trust y establecido por el Consejo Ejecutivo del Ayuntamiento de Leeds. En este contexto, la ciudad realizó la autoevaluación inicial del programa de Ciudades Piloto y organizó una conferencia pública para presentarlo.



AUTOEVALUACIÓN DE LEEDS Y DATOS DEL PANEL GLOBAL 2015

Documentos disponibles:
Más información en:
<http://www.agenda21culture.net/es/nuestras-ciudades/leeds>



LISBOA

CIUDADES PILOTO · CULTURA 21

La ciudad de **Lisboa** (Portugal) fue una de las primeras ciudades en unirse al programa europeo de Ciudades Piloto. En 2015, y con el apoyo de la experta Catherine Cullen, realizó el perfil de ciudad, así como la autoevaluación inicial que fue presentada durante un seminario público en marzo de 2016. Además, Lisboa fue la Capital Ibero-americana de la Cultura en 2017; en el curso de este mismo año, la ciudad presentó su nueva estrategia para la cultura, y en octubre, visitó Buenos Aires y elaboró un informe, disponibles online. La ciudad presentó dos programas que fueron reconocidos como buenas prácticas de la Agenda 21 de la cultura.



AUTOEVALUACIÓN DE LISBOA Y DATOS DEL PANEL GLOBAL 2015

Documentos disponibles:
Más información en:
<http://www.agenda21culture.net/es/nuestras-ciudades/lisboa>





MÉRIDA

CIUDADES PILOTO · CULTURA 21

La ciudad de **Mérida** (Yucatán, México) se convirtió en Ciudad Piloto en 2016. En agosto de ese año se realizó en el Centro Cultural Olimpo el taller de autoevaluación "Mérida - Ciudad Piloto de la Agenda 21 de la cultura: 2016-2018. Desarrollo y Perspectivas", seguido por la elaboración de un plan de trabajo publicado en junio de 2017 y basado en los derechos culturales, la inclusión social y la relación entre cultura y economía. Lucía Jiménez, experta de la Agenda 21 de la cultura, apoyó el proceso en estrecha colaboración con la Comisión de cultura de CGLU.



AUTOEVALUACIÓN DE MÉRIDA Y DATOS DEL PANEL GLOBAL 2015



Available documents:
Más información en:
<http://www.agenda21culture.net/es/nuestras-ciudades/merida>



NAMUR

CIUDADES PILOTO · CULTURA 21

La ciudad de **Namur** (Valonia, Bélgica), respondió a la segunda convocatoria (septiembre de 2016) y empezó las actividades dos meses después con el perfil de la ciudad y el taller de autoevaluación, con la ayuda de la experta Catherine Cullen. Con las bases de este ejercicio, la ciudad elaboró un programa de trabajo con medidas piloto en los ámbitos de derechos culturales, la gobernanza de la cultura y la relación entre cultura y educación. Namur también realizó una actividad de aprendizaje entre pares, visitando la ciudad de Lyon (Francia). El informe de esta visita está disponible online. Finalmente, Namur trabajó para proponer dos buenas prácticas: la iniciativa NA! y Cultura Confluente.



AUTOEVALUACIÓN DE NAMUR Y DATOS DEL PANEL GLOBAL 2015



Documentos disponibles:
Más información en:
<http://www.agenda21culture.net/es/nuestras-ciudades/namur>



SINALOA

CIUDADES PILOTO · CULTURA 21

Sinaloa (México) fue el primer estado de la República de México que se comprometió con la Agenda 21 de la cultura, celebrando un seminario sobre Políticas Culturales y Sostenibilidad en noviembre de 2015 y lanzando oficialmente la iniciativa en agosto de 2016. Al mes siguiente, septiembre de 2016, Sinaloa organizó el taller de autoevaluación. Además, el estado organizó tres encuentros de capacitación, y realizó una presentación pública del taller en el mes de noviembre. La experta Lucina Jiménez apoyó a Sinaloa durante todo el proceso.



AUTOEVALUACIÓN DE SINALOA Y DATOS DEL PANEL GLOBAL 2015



Documentos disponibles:
Más información en:
<http://www.agenda21culture.net/es/nuestras-ciudades/sinaloa>



SWANSEA

CIUDADES PILOTO · CULTURA 21

La ciudad de **Swansea** (Gales, Reino Unido) respondió a la segunda convocatoria de la vía europea de Ciudades Piloto en septiembre de 2016 y empezó las actividades a finales de 2016 con la elaboración del perfil de ciudad, con la ayuda de la experta Beatriz García. El taller inicial de autoevaluación fue realizado con la ayuda de Phil Wood. La ciudad de Swansea también publicó dos vídeos que cubrían una serie de actividades relacionadas con el acceso y la participación cultural implementadas en la ciudad.



AUTOEVALUACIÓN DE SWANSEA Y DATOS DEL PANEL GLOBAL 2015



Documentos disponibles:
Más información en:
<http://www.agenda21culture.net/es/nuestras-ciudades/swansea>





TENERIFE

CIUDADES PILOTO · CULTURA 21

El gobierno (Cabildo) de la Isla de **Tenerife** (Islas Canarias, España) se unió al programa europeo de Ciudades Piloto en 2017. A finales de ese año la isla ya había llevado a cabo un taller de autoevaluación y había publicado también su perfil. Tenerife contó con el apoyo del experto Antoine Guibert.

El Cabildo participó en varias actividades de aprendizaje, destacando la presencia en las conferencias anuales "Más allá de lo obvio" organizadas por Culture Action Europe en los años 2016 y 2017.



AUTOEVALUACIÓN DE TENERIFE Y DATOS DEL PANEL GLOBAL 2015



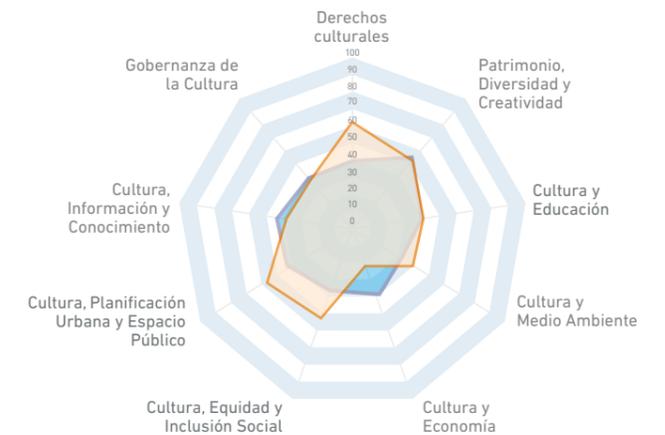
Documentos disponibles:
Más información en:
<http://www.agenda21culture.net/es/nuestras-ciudades/tenerife>



TIMIȘOARA

CIUDADES PILOTO · CULTURA 21

La ciudad de **Timișoara** (Rumanía) se unió al programa europeo de Ciudades Piloto a finales de 2016, en el marco de otros grandes compromisos estratégicos culturales de la ciudad: su estrategia cultural (2014-2024) y su nombramiento como Capital Europea de la Cultura en 2021 (TM2021). En este particular contexto, Timișoara empezó las actividades con la organización del taller inicial con actores culturales y activistas; el informe de esta primera actividad fue publicado en julio de 2017 y fue elaborado con ayuda de Ivor Davies.



AUTOEVALUACIÓN DE TIMIȘOARA Y DATOS DEL PANEL GLOBAL 2015



Documentos disponibles:
Más información en:
<http://www.agenda21culture.net/es/nuestras-ciudades/timisoara>



TERRASSA

CIUDADES PILOTO · CULTURA 21

En 2016 la ciudad de **Terrassa** se unió al programa europeo de Ciudades Piloto. En abril de 2016 se realizó una visita preliminar y una presentación pública del programa y se elaboró el perfil de la ciudad. El taller de autoevaluación se llevó a cabo un mes después. La ciudad participó en un seminario de aprendizaje entre pares en Malmoe, en noviembre de 2016, y de una visita a Lisboa en septiembre de 2017 junto a las ciudades de Cuenca, Izmir, Gabrovo, Mérida, Rijeka y Swansea. Estas actividades llevaron a diseñar un programa de trabajo a finales de 2017, centrado en los derechos culturales, la educación, la economía, los espacios públicos y la gobernanza de la cultura. También, en el contexto del programa fueron seleccionadas dos buenas prácticas: "El libro blanco de la cultura" y "Ciudad del cine". El experto Jordi Baltà apoyó a la ciudad durante el proceso.



AUTOEVALUACIÓN DE TERRASSA Y DATOS DEL PANEL GLOBAL 2015



Documentos disponibles:
Más información en:
<http://www.agenda21culture.net/es/nuestras-ciudades/terrassa>



Ciudades Líderes EL PROGRAMA

En el contexto de las actividades de aprendizaje y capacitación que despliega la Comisión de cultura de CGLU anualmente, el programa de Ciudades Líderes se ofrece a las ciudades con experiencia en la implementación de Agenda 21 de la cultura y que poseen ya una experiencia sólida, tanto en términos conceptuales como prácticos sobre la relación entre cultura y desarrollo sostenible. Estas ciudades se convierten en líderes en la implementación de Cultura 21 Acciones y en la promoción de las actividades de la Comisión de cultura de CGLU.

Las Ciudades Líderes reciben el apoyo anual del Secretariado de la Comisión de cultura en los siguientes campos: "Liderazgo e incidencia" (estas ciudades son las portavoces de la Comisión de cultura de CGLU en encuentros y eventos internacionales), "Comunicación" (páginas web, redes sociales) y "Cooperación y aprendizaje" (asistencia técnica, capacitación, buenas prácticas). Las formas específicas de asistencia y apoyo para cada ciudad son diseñadas a través de consultas bilaterales entre ellas y el Secretariado de la Comisión, pues el programa se adapta siempre a las necesidades y las demandas locales.

Mediante la participación en este programa, las Ciudades Líderes también demuestran su compromiso con la existencia de la Comisión de cultura de CGLU, con el desarrollo de sus actividades, y con la importancia a los temas culturales en el seno de CGLU. Las Ciudades Líderes asumen a menudo el rol de portavoces de la Comisión de cultura de CGLU en encuentros internacionales, conferencias y eventos, así como en los debates mundiales sobre el lugar de la cultura en el desarrollo sostenible.



A finales de 2017, las Ciudades Líderes de la Agenda 21 de la cultura eran: **Angers** (Francia), **Barcelona** (Cataluña, España), **Belo Horizonte** (Minas Gerais, Brasil), **Bilbao** (País Vasco, España), **Bogotá** (Colombia), **Buenos Aires** (Argentina), **Jeju** (República de Corea), **Lille-Metropole** (Francia), **Malmoe** (Suecia), **Ciudad de México** (México), **Montréal** (Quebec, Canadá), **Talca** (Chile), y **Vaudreuil-Dorion** (Quebec, Canadá).

A continuación, se presentan las actividades principales acontecidas durante el período 2016-2017.



BARCELONA

CIUDAD LÍDER · CULTURA 21

En el período 2017-2018, la ciudad de **Barcelona** (Cataluña, España) abordó un proyecto específico en la relación entre cultura y turismo, mediante el Instituto de Cultura de Barcelona (ICUB) en colaboración con el Secretariado de la Comisión de cultura de CGLU. En este contexto, el informe estudiaba el impacto del turismo en el sistema cultural de la ciudad y sus diferentes agentes, e identificaba los componentes del debate actual, analizando los retos y apuntando líneas de acción. Este informe está disponible en línea en inglés, catalán y español.

La estructura del informe está basada en los compromisos y acciones de Cultura 21 Acciones que tienen una relación clara entre cultura y turismo (sección 1), la presentación de datos y el contexto institucional en el rol de la cultura en las políticas turísticas de la ciudad (sección 2), el análisis de los retos claves identificados (sección 3) y la formulación de posibles líneas de trabajo y de acciones políticas en esta área (sección 4). Los contenidos están basados en el análisis de Cultura 21 Acciones y otras fuentes bibliográficas relacionadas con la dimensión cultural del turismo, mayormente en el contexto de Barcelona.




BOGOTÁ

CIUDAD LÍDER · CULTURA 21

En el curso de 2017, la ciudad de **Bogotá** (Colombia) compartió con la Comisión de cultura de CGLU los materiales, conocimientos y contenidos que permitieron elaborar una nueva práctica titulada "Habitando cultura en comunidad", y que describe la estrategia de la ciudad para diseñar e implementar un modelo de gestión para estructuras móviles capaces de garantizar un calendario permanente de eventos culturales conectados a las acciones comunitarias en territorios urbanos específicos. La buena práctica se sumaba a otras tres que Bogotá ya había promovido con anterioridad.

Además, la ciudad de Bogotá acogió en noviembre de 2016 la Cumbre Mundial de Líderes Regionales, y el quinto Congreso Mundial de CGLU, titulado "Voces locales para un mundo mejor". En este contexto, la Comisión de cultura de CGLU organizó varias sesiones y contó con la participación de la Secretaria de Cultura de la ciudad, María Claudia López.




BELO HORIZONTE

CIUDAD LÍDER · CULTURA 21

La ciudad de **Belo Horizonte** (Minas Gerais, Brazil) ha sido muy activa en la Comisión de cultura de CGLU. Como Ciudad Piloto pionera en 2014, Belo Horizonte contribuyó a dar forma al documento práctico Cultura 21 Acciones, así como al diseño de lo que se iba a convertir en el programa actual, "La cultura en las ciudades sostenibles. Aprendiendo con Cultura 21 Acciones".

Belo Horizonte fue también la primera ciudad en ganar el Premio Internacional CGLU - Ciudad de México - Cultura 21 en 2014, el cual dio a la ciudad incluso más ímpetu para colaborar en el futuro con la Comisión de cultura de CGLU; en este contexto, la ciudad de Belo Horizonte organizó una conferencia sobre "Educación y Cultura" en abril de 2016.




BUENOS AIRES

CIUDAD LÍDER · CULTURA 21

La ciudad de **Buenos Aires** (Argentina) ha estado siempre comprometida muy activamente con la Agenda 21 de la cultura, siendo uno de sus principales líderes, y asumiendo desde 2005 a 2015 el rol de la vicepresidencia.

Desde 2015, la ciudad es la co-presidenta de la Comisión de cultura de CGLU. Durante los años 2016 y 2017 estuvo involucrada muy activamente en las actividades de la Comisión, así como en el diseño de los planes de trabajo del mismo período, co-presidiendo encuentros anuales de la Comisión y representando sus intereses en diferentes eventos internacionales, conferencias y seminarios. Por ejemplo, fue el caso de las audiencias informales de Habitat III en Nueva York, en 2016, donde Luciana Blasco, subsecretaria de cultura de Buenos Aires, dio una ponencia en nombre de su ciudad y de la Comisión.

El compromiso, interés y liderazgo de la ciudad de Buenos Aires en la reflexión global en el lugar de la cultura en desarrollo sostenible había llevado a la organización de tres conferencias internacionales sobre "Ciudades, Cultura y Futuro", respectivamente en 2013, 2014 y 2015, las cuales aportaron tiempo y espacio para discutir el manual Cultura 21 Acciones antes de su adopción oficial en Bilbao (marzo de 2015). Además, Buenos Aires fue elegida como la ciudad sede de la 3ª Cumbre de Cultura de CGLU que se celebrará en 2019.




BILBAO

CIUDAD LÍDER · CULTURA 21

En el marco de su participación en el programa Ciudad Líder de la Agenda 21 de la cultura, la ciudad de **Bilbao** (País Vasco, España) elaboró una buena práctica llamada "Ciudad escénica – La política escénica de la ciudad de Bilbao", que describe y resume treinta años construyendo una estrategia para la ciudad y las artes escénicas.

Previamente a esta actividad, y como Ciudad Líder, Bilbao también acogió la primera Cumbre de Cultura de CGLU en marzo de 2015, que reunió durante tres días a más de 300 participantes de todos los continentes, ciudades y gobiernos locales y regionales, expertos en el campo de la cultura y derechos humanos, sociedad civil, académicos y otros actores clave interesados en promover el lugar de la cultura en las políticas de desarrollo sostenible a nivel local, pero también en las agendas globales. En la Cumbre se aprobó el manual Cultura 21 Acciones.





JEJU

CIUDAD LÍDER · CULTURA 21

En virtud de su fuerte compromiso con las actividades de CGLU, ostentando la presidencia de la sección de CGLU en Asia-Pacífico (CGLU-ASPAC), y considerando la solidez de sus políticas culturales centradas en el desarrollo sostenible enfocado en las personas, la Provincia Autónoma Especial de **Jeju** (República de Corea) se convirtió en Provincia Líder de la Agenda 21 de la cultura en 2016. Antes, Jeju se había comprometido en el desarrollo de la guía Cultura 21 Acciones como una de las ocho ciudades y gobiernos locales pioneros que ayudaron en la creación de tal documento.

Como Provincia Líder, Jeju llevó a cabo en 2016 un taller de autoevaluación en políticas culturales locales en su territorio y elaboró, conjuntamente con la experta Catherine Cullen, un informe que incluyó los resultados de la evaluación basados en los 9 compromisos y las 100 acciones de Cultura 21 Acciones. El [informe completo](#), que incluye el "Radar" de Jeju, están disponibles online.

Como Provincia Líder de la Agenda 21 de la cultura, Jeju también acogió y co-organizó la [2ª Cumbre de Cultura de CGLU](#) en mayo de 2017; la Cumbre reunió casi 800 personas y se convirtió en el evento internacional más relevante de cultura, políticas culturales y desarrollo sostenible para ciudades y gobiernos locales. El evento fue reconocido por la Campaña Urbana Mundial como Campus de Pensadores Urbanos.




CIUDAD DE MÉXICO

CIUDAD LÍDER · CULTURA 21

En los últimos cinco años, la **Ciudad de México** (México) ha demostrado continuamente su liderazgo en el papel de la cultura en las ciudades sostenibles. La ciudad ha sido parte de la Presidencia de la Comisión de cultura de CGLU desde 2013, en tanto que vicepresidenta de 2013 a 2016, y como copresidenta desde enero de 2016.

Desde el lanzamiento de la primera edición en 2013-2014, la Ciudad de México ha estado co-organizando conjuntamente con CGLU y su Comisión de cultura el Premio Internacional CGLU – Ciudad de México – Cultura 21 (su 3ª edición fue convocada en 2017), una iniciativa única que reconoce ciudades y personalidades que se han distinguido por su contribución a la cultura como una dimensión clave de las ciudades sostenibles.

A finales de 2016, Lucina Jiménez, experta en la Agenda 21 de la cultura, elaboró un informe titulado ["Gobernanza para la Cultura y el Desarrollo sostenible"](#) que se enmarca en su estatus de Ciudad Líder y también en los debates para una nueva constitución para la Ciudad de México. Este informe está disponible online.




MALMOE

CIUDAD LÍDER · CULTURA 21

La amplia experiencia y el gran interés de la ciudad de **Malmö** (Suecia) en las políticas de desarrollo cultural, las políticas centradas en las personas y el desarrollo local sostenible la llevó a asumir la condición de Ciudad Líder de la Agenda 21 de la cultura. En 2016, Malmö publicó un Plan de Acción asociado con la [Estrategia Cultural de la ciudad](#) para 2014-2020, y organizó en noviembre del mismo año un Seminario Europeo "Aprendiendo entre iguales" en ciudades sostenibles, así como un Seminario sobre la "Implementación Local de los Objetivos de Desarrollo Sostenible de Naciones Unidas".

La ciudad tomó parte en numerosos eventos organizados por la Comisión de cultura de CGLU, tales como la 2ª Cumbre de Cultura de CGLU, el Encuentro Anual de Ciudades Piloto en el marco de la conferencia anual "Más Allá de lo Obvio" de Culture Action Europe. Malmö contribuye de manera sólida al debate mundial sobre la integración de los aspectos culturales en el desarrollo sostenible.




VAUDREUIL-DORION

CIUDAD LÍDER · CULTURA 21

La ciudad de **Vaudreuil-Dorion** (Quebec, Canadá) participó en el programa de Ciudades Piloto en 2014. Desde 2015 ha sido parte del programa Ciudades Líderes y ha recibido el apoyo de Antoine Guibert, experto de la Comisión de cultura de CGLU, con el objetivo de mejorar en el ámbito de la gobernanza local de la cultura. De esta colaboración salió un informe titulado ["Reinventar el sistema de gobernanza de la cultura"](#) disponible online.

Vaudreuil-Dorion también [ganó](#) la 2ª edición del Premio Internacional CGLU – Ciudad de México – Cultura 21 en 2015-2016, ex-aequo con Tombuctú. Este éxito permitió que la ciudad representara a la Comisión de cultura de CGLU en algunos eventos internacionales.



BUENAS PRÁCTICAS

Con más de 120 buenas prácticas sobre cultura, sostenibilidad y políticas locales centradas en las personas, el sitio web de la Agenda 21 de la cultura alberga una base de datos muy útil que puede informar e influir en las agendas mundiales de desarrollo.

Desde 2013, la Comisión de cultura de CGLU selecciona buenas prácticas que constituyen ejemplos del papel de la cultura en las ciudades sostenibles. Todas las buenas prácticas han sido evaluadas mediante 6 criterios (innovación, participación, sostenibilidad, eficacia, transversalidad y reproducibilidad) y están indexadas mediante un grupo de 8-10 palabras clave elegidas entre un tesoro de 75 elaborado por la Comisión de cultura de CGLU. Todas las buenas prácticas están disponibles en inglés, francés y español. En los años 2016 y 2017 se seleccionaron 65 nuevas prácticas, provenientes de candidaturas al Premio Internacional CGLU – Ciudad de México – Cultura 21, de las Ciudades Piloto, o de colaboraciones concretas y estudios de caso de ciudades de la red. De esta manera, sumadas a las 63 buenas prácticas ya existentes, se incrementó el número total de buenas prácticas disponibles hasta el número de 128.

En 2017, la Comisión de cultura de CGLU trabajó entre bastidores para que la base de datos fuera más fácil de usar para el usuario. El objetivo era:

- Mejorar el motor de búsqueda.
- Indexar las buenas prácticas con los 17 ODS, los 9 compromisos de Cultura 21 Acciones y las 75 palabras clave del tesoro.
- Ofrecer un diseño agradable.

El resultado de este proceso será lanzado en 2018.



←
ABITIBI TÉMISCAMINGUE
Culturafest 2016



←
ANTONIO ANTE
Centro cultural
Imbabura



←
AZUL
Cultura para el desarrollo



↑
BEIT SAHOUR
El centro histórico:
un rincón de cultura



→
BUENOS AIRES
Parque de la memoria



→
BUSAN
Totatoga



→
CANOAS
Cultura y ciudadanía
conectados al espacio público



↓
CIUDAD DEL CABO
Artes, cultura y industrias
creativas



→
CĒSIS
La cultura para un
crecimiento sostenible



→
CHEFCHAUEN
Dieta Mediterránea



→
CONCHE
El desarrollo de Conche
a través del patrimonio,
la identidad y la cultura



←
CONGONHAS
Museo de Congonhas



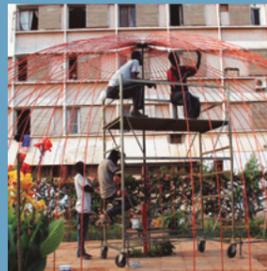
←
COQUIMBO
Seminarios microbarriales



←
CÓRDOBA
Tu barrio en escena



←
CURITIBA
Programa de participación
ciudadana en la cultura



→
DAKAR
Escuela de los
comuneros



→
DUBLÍN
Plan Municipal de cultura
2016-2026



→
ESTRIE
Estados generales de las
artes y cultura



→
eTHEKWINI
Ruta del patrimonio de
Inanda



→
FLORIANÓPOLIS
Cultura, gastronomía y
sostenibilidad



←
GALWAY
Todos importan



←
GAZIANTEP
Museum



←
GIJÓN
Feten



←
JBEIL BYBLOS
Centro cultural municipal



←
JEONJU
Desarrollo sostenible a través
de la revitalización de la
cultura tradicional



→
JOHANNESBURGO
Carnaval de Joburg



→
KASHAN
Distrito de Mohtasham



→
KAUNAS
Šančiai, campo de
repollo



→
KAZAN
Desarrollo de la cultura



→
LA PAZ
Feria de las culturas



→
LAGO MEGANTIC
Reconstruir Lago
Megantic



→
LEEWARDEN
Capital Europea de la
Cultura en 2018



→
LISBOA
Concurso de las sardinas



→
LIVERPOOL
Programa de eventos
transformacionales



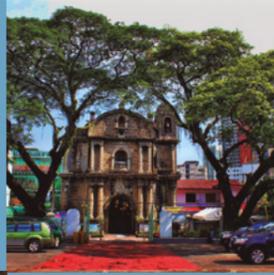
→
LONGUEUIL
Mediación cultural



←
LUGO
ARDE LVCVS



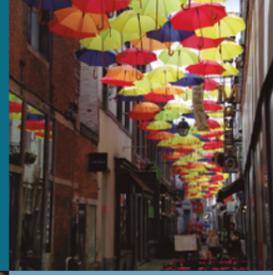
←
LYON
Carta de cooperación
cultural



←
MAKATI
Conservación del
patrimonio



←
MONTEVIDEO
Centro cívico de cogestión

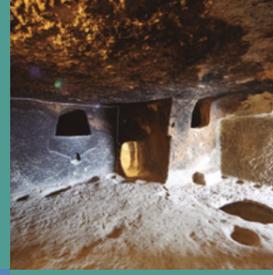


←
NAMUR
Confluent culture

→
NAMUR
NA! La música clásica
sin muros



→
NEVŞEHİR
El asentamiento
subterráneo más grande
del mundo



→
NEW BRUNSWICK
Estrategia para las artes
y la cultura



→
NİLÜFER
Casa de los intercambios



→
NOTTINGHAM
El distrito creativo



←
PEÑALOLÉN
Ocuparte



←
PILSEN
Capital Europea de la
Cultura en 2015



←
PLAINE COMMUNE
Territorio de cultura y de
creación



←
PUNO
Fiesta Hamuy Cocha



←
RATISBONA
Plan de gestión del
Patrimonio de la
humanidad

→
RÍO DE JANEIRO
Acciones locales



→
ROESELARE
Centro abierto de
conocimiento



→
ROSARIO
Motivos para jugar



→
SALVADOR
Programa de
capoeira viva



→
SEFEREHISAR
Festival del canje de
semillas



←
SÉGOU
Ciudad creativa



←
SOLO
El espíritu de Java



←
ESTRASBURGO
Haute-pierre: Fabricar,
inventar, compartir



←
TALCA
Fiesta costumbrista
del Chanco Muerto



←
TOMBUCTÚ
Patrimonio cultural y
actividades socioeconómicas

→
TÚNEZ
Política cultural



→
VAL-DE-MARNE
Festival de OH!



→
WUHAN
Metropolis cultural



→
YAKUTSK
Feriado nacional
"Yssyakh de Tuymaada"



→
YOPOUGON
Juventud y ciudadanía
cultural



EXPERTOS

La Comisión de cultura de CGLU trabaja con un grupo de expertas y expertos de todos los continentes. Sus conocimientos son fundamentales para la organización de actividades de aprendizaje entre iguales y en los seminarios de capacitación, en el contexto de los programas Ciudades Piloto, Ciudades Líderes y Cultura 21 Lab. ¡Deseamos expresar aquí nuestra gratitud por el gran trabajo que hacen!

→
JORDI BALTÀ
Asesor en cultura y ciudades sostenibles de la Comisión de cultura de CGLU.



→
CATHERINE CULLEN
Asesora especial sobre cultura y ciudades sostenibles y expresidenta de la Comisión de cultura de CGLU.



→
ENRIQUE GLOCKNER
Consultor internacional en cultura y desarrollo sostenible.



←
BEATRIZ GARCÍA
Directora de Impactos 18 - programa de investigación sobre la Capital Europea de la Cultura e investigadora senior en estudios de comunicación en la Universidad de Liverpool.



←
LUCINA JIMÉNEZ
Directora de Conarte y La Nana.



←
CLYMENE CHRISTOFOROU
Fundadora, directora ejecutiva y miembro del patronato de D6 - Culture in Transit.



→
IVOR DAVIS
Investigador independiente y activista en políticas culturales europeas y desarrollo.



←
BYUNG HOON JEONG
Profesor del departamento de Filosofía en la Universidad Nacional de Gyeongsang, República de Corea.



←
ANTOINE GUIBERT
Consultor internacional en cultura y desarrollo sostenible.



→
ZAYD MINTY
Fundador y director de Creative City South.



←
PHIL WOOD
Terapeuta urbano, autor de *La ciudad intercultural*, investigador y analista.



↑
SYLVIA AMANN
Experta en desarrollo cultural e industrias creativas. Miembro del panel de expertos de la Comisión Europea de la Capital Europea de la Cultura.



←
VALERIA MARCOLIN
Co-directora de "Culture et Développement", co-fundadora y directora ejecutiva de Movilidades Creativas.



←
SERHAN ADA
Cátedra UNESCO de Políticas Culturales en la Universidad Bilgi de Estambul.



←
FRANCISCO D'ALMEIDA
Co-fundador y co-director de "Culture et Développement".





CGLU – CIUDAD DE MÉXICO – CULTURA 21

2ª EDICIÓN - PREMIO INTERNATIONAL

UCLG – MEXICO CITY – CULTURE 21

2nd EDITION - INTERNATIONAL AWARD

CGLU – VILLE DE MEXICO – CULTURE 21

2^{ème} ÉDITION - INTERNATIONAL AWARD

Presentación

El objetivo del **Premio internacional CGLU – Ciudad de México – Cultura 21** es reconocer a ciudades líderes y personas que se han distinguido a través de su contribución a la cultura como una dimensión del desarrollo sostenible. El premio reafirma el liderazgo de la Ciudad de México en la relación entre cultura y desarrollo sostenible y el compromiso de CGLU para posicionar la cultura como una dimensión fundamental de las ciudades sostenibles a través de la Agenda 21 de la cultura.

El Premio nació de la iniciativa conjunta de CGLU, su Comisión de cultura y la Ciudad de México en 2013, con una exitosa primera edición en 2013-2014, la cual reunió 56 candidaturas de ciudades y gobiernos locales de todo el mundo, y que galardonó a la ciudad de Belo Horizonte, así como a Manuel Castells y Farida Shaheed.

La segunda edición del Premio tuvo lugar entre 2015 y 2016. La convocatoria se lanzó en noviembre de 2015 y se cerró en marzo de 2016, **un total de 83 ciudades y gobiernos locales de todos los continentes** presentaron su candidatura.

El Jurado del Premio estuvo formado por cinco prestigiosos expertos internacionales con trayectorias impecables en el campo de la cultura. Los miembros del Jurado evaluaron cada proyecto de las ciudades o gobiernos locales de acuerdo con su capacidad para conectar valores culturales (patrimonio, diversidad, creatividad y conocimiento) con la gobernanza democrática, la participación ciudadana y el desarrollo sostenible de las ciudades, basando el proceso de evaluación en una lista de criterios disponible online.



Eduardo Vázquez Martín
Secretario de Cultura de la Ciudad de México, y Presidente del Jurado.



María Victoria Alcaraz
Directora General del Teatro Colón de la Ciudad de Buenos Aires, y ex subsecretaria de Patrimonio Cultural de la Ciudad de Buenos Aires.



Emmanuel Kouela
Responsable de asuntos culturales del Ayuntamiento de Uagadugú, y director del Centro Municipal de Promoción de las Artes Escénicas (CMPAS) de Uagadugú.



Leônidas de Oliveira
Presidente de la Fundación Municipal de Cultura del Ayuntamiento de Belo Horizonte, y Presidente del Consejo Deliberante del Patrimonio Cultural de Belo Horizonte.



Farida Shaheed
Primera Relatora Especial de las Naciones Unidas en la esfera de los Derechos Culturales, y Experta Independiente sobre Derechos Culturales de las Naciones Unidas.

El Jurado Internacional de la segunda edición del premio examinó todas las propuestas y quedó impresionado por su gran calidad. Al final del proceso de selección, se publicaron un breve [comunicado](#) y un [informe](#) extenso. A petición del Jurado, unas tres cuartas partes de las candidaturas fueron consideradas muy buenos ejemplos y se convirtieron en buenas prácticas.

Los ganadores del premio fueron **Tombuctú** y **Vaudreuil-Dorion** (ciudades), y **Jon Hawkes** y **Silvia Rivera Cusicanqui** (como Personalidades). Esta segunda edición del Premio reafirmó el compromiso de CGLU para posicionar la cultura como una dimensión fundamental de las ciudades sostenibles, y dio continuidad al liderazgo de la Ciudad de México en el ámbito de las políticas culturales centradas en las personas. El Premio fue un éxito en cuanto a la identificación y promoción de buenas prácticas.

Con esta segunda edición, el **Premio internacional CGLU – Ciudad de México – Cultura 21** se consolidó como el lugar para compartir y explorar las conexiones entre las políticas y prácticas culturales locales, asegurando su visibilidad en la agenda internacional en el campo del desarrollo sostenible. En resumen: con el Premio, los organizadores están contribuyendo a la creación de una comunidad global de ciudades y personas que demuestra que la cultura es una de las dimensiones indispensables del desarrollo, cuando el desarrollo está centrado en las personas.



83 candidaturas de ciudades y gobiernos locales y regionales

CATEGORÍA CIUDAD / GOBIERNO LOCAL O REGIONAL

El Jurado decidió que las candidaturas "Patrimonio cultural y relanzamiento de las actividades socio-económicas en Tombuctú", presentada por la ciudad de **Tombuctú** (Malí) y "Yo soy... / La aventura de una comunidad en plena transformación", presentada por **Vaudreuil-Dorion** (Quebec, Canadá) ganaran el premio en la categoría "Ciudad, Gobierno Local o Regional".

TOMBUCTÚ

El programa "Patrimonio cultural y relanzamiento de las actividades socio-económicas en Tombuctú" se centra en la rehabilitación del sector cultural y la revitalización de la artesanía, después de la reciente ocupación de las regiones del norte de Malí por grupos armados. Esto causó un daño significativo al patrimonio y a las prácticas y expresiones culturales: desplazamiento de la población, destrucción de innumerables monumentos históricos, lugares de la memoria y manuscritos antiguos; saqueo intensivo de sitios arqueológicos y museos, y la prohibición y el debilitamiento de prácticas culturales y tradiciones. El proyecto asocia la rehabilitación del patrimonio cultural con la rehabilitación de la actividad socio-económica, en particular de la artesanía. El proyecto ha trabajado en formas de revitalizar el patrimonio intangible y las artes y oficios, y también sugiere formas para fortalecer las capacidades del ayuntamiento y mejorar la gobernanza local.



VAUDREUIL-DORION

El programa "Yo soy... / La aventura de una comunidad en plena transformación" está en marcha en Vaudreuil-Dorion desde 2010 y trabaja para promover el surgimiento de una comunidad unida que experimenta las diferencias como riqueza. Cada año, 20.000 ciudadanos participan en unos 600 talleres basados en alrededor de 50 actividades principales. La meta ha sido crear encuentros que posibiliten la comprensión de los demás y que fomenten el respeto por las diferencias. La participación ciudadana activa a través de la mediación cultural y de actos creativos están en el centro de la reinención de la comunidad. Aquí, los ciudadanos conviven, interactúan y aprenden a entenderse. Además de trabajar directamente en la cohesión social, estas actividades culturales contribuyen a un progreso sólido en materia de medio ambiente, salud mental y física, economía y planificación urbana.



El Jurado también decidió otorgar una mención especial a **Busán** (República de Corea), **Dakar** (Senegal), **Kaunas** (Lituania), **Lago Megantic** (Quebec, Canadá) y **Montevideo** (Uruguay) por sus excepcionales candidaturas.

CATEGORÍA INDIVIDUAL

El Jurado decidió que la categoría individual del Premio fuera compartida ex-aequo por dos personas: **Jon Hawkes** y **Silvia Rivera Cusicanqui**.

JON HAWKES

Autor del libro "El cuarto pilar de la sostenibilidad: El rol esencial de la cultura en la planificación pública". Con este libro, Hawkes contribuyó significativamente a transformar la estructura básica de la elaboración de las políticas públicas. El concepto básico que fundamenta su trabajo se ha convertido en referencia de muchas estrategias de desarrollo de políticas a escala local en todo el mundo. Proponiendo la cultura como la cuarta perspectiva desde la que observar la sostenibilidad (y de hecho, todas las cuestiones clave de las políticas públicas), Hawkes no solo elevó la cultura al mismo nivel que las otras tres dimensiones tradicionales de las políticas del desarrollo –económica, social y ecológica– sino que también ayudó a focalizar el discurso de la "sostenibilidad" en la cultura. Para Hawkes, la cultura "ha sido siempre un proceso más que un producto" y su valor "yace más en el hacer que en lo hecho". Consecuentemente, las acciones culturales generadas localmente se convierten en la clave del desarrollo sostenible y tienen lugar dentro de las comunidades y entre ellas. Sin una cultura pública vital e inclusiva, imaginar un futuro (¿qué otra cosa es la planificación?) nunca puede ser eficaz ni íntegra. Siempre comprometido con la acción cultural local, Jon trabaja con varias organizaciones con sede en Melbourne, la Cooperativa de Teatro "Ilbijerri Aboriginal & Torres Strait Islander", el Centro Multiartístico Substation y J-Studios, un estudio autogestionado por un colectivo de artistas.



"Hawkes' Library". Biografía de Jon Hawkes

"Para sobrevivir, la humanidad debe cambiar su conducta: los 21 atributos de la vitalidad cultural" (artículo que escribió para el Premio)

"Para sobrevivir, la humanidad debe cambiar su conducta."

SILVIA RIVERA CUSICANQUI

Socióloga y activista, es miembro del colectivo libre independiente Colectivx Ch'ixi en Bolivia. Fue profesora de sociología en la Universidad Mayor de San Andrés en La Paz (UMSA) más de dos décadas, de la cual ahora es profesora emérita. Ha sido también profesora visitante en las universidades de Columbia (Nueva York, EEUU), Austin (Texas, EEUU) La Rábida (Huelva, España), Jujuy (Jujuy, Argentina) y en la universidad Andina Simón Bolívar (Quito, Ecuador). Junto con otros intelectuales, en 1983 fundó el Taller de Historia Oral Andina (THOA), un grupo autogestionado que se centra en la oralidad, la identidad y los movimientos sociales populares e indígenas, particularmente en la región Aymara. En los últimos años ha impulsado El Tambo Colectivo, un centro cultural en La Paz que busca combinar el conocimiento académico, el trabajo manual y las prácticas medioambientales. Es autora de varios libros y a lo largo de su vida también ha dirigido videos y películas documentales y de ficción. El trabajo de Silvia Rivera Cusicanqui aborda la continuidad de la lógica de dominación de las identidades y las culturas indígenas, incluso en contextos donde la diversidad y el valor de las culturas indígenas han sido oficialmente reconocidos.



Biografía de Silvia Rivera Cusicanqui

"Clausurar el pasado para inaugurar el futuro: desandando una calle paceña" (artículo que escribió para el Premio)

"Estamos en un mundo que prefiere erigir monumentos al pasado, y no parar la destrucción que se vive en el presente."



La Cumbre



JEJU

COMPROMISOS Y ACCIONES POR LA CULTURA EN LAS CIUDADES SOSTENIBLES.

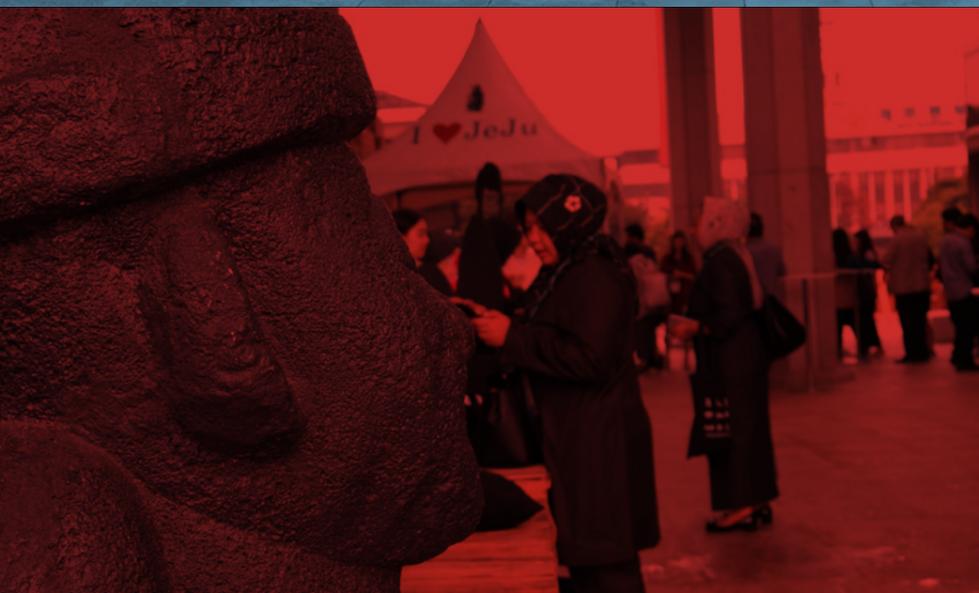
LA 2ª CUMBRE DE CULTURA DE CGLU

En mayo de 2017, la Provincia Autónoma Especial de Jeju (Jeju-do, República de Corea), acogió la 2ª Cumbre de Cultura de CGLU, la cual reunió a más de 800 participantes de todo el mundo. En la Cumbre los participantes tuvieron la oportunidad de disfrutar de un intercambio internacional de conocimiento, aprendizaje entre iguales y trabajo en red, así como de descubrir diversas prácticas y actividades culturales y los bellos paisajes de la isla de Jeju.

Esta segunda edición se basó en algunos de los resultados de la 1ª Cumbre de Cultura, la cual tuvo lugar en Bilbao en marzo de 2015. En esa ocasión, se adoptó el manual Cultura 21 Acciones sobre cultura y ciudades sostenibles. Por lo tanto, la 2ª Cumbre de Cultura se enriqueció con las experiencias de muchas ciudades y profesionales que habían puesto en práctica Cultura 21 Acciones, incluyendo las ciudades participantes en los programas de aprendizaje de CGLU Ciudades Piloto y Ciudades Líderes. El título de la Cumbre de Jeju, "Compromisos y Acciones por la Cultura en las Ciudades Sostenibles", hacía referencia

al objetivo de ilustrar cómo los 9 compromisos temáticos de Cultura 21 Acciones y sus 100 acciones específicas se estaban haciendo realidad en las ciudades, fortaleciendo las formas específicas en las cuales la cultura encarna el desarrollo sostenible.

Además de estas herramientas y experiencias prácticas, la 2ª Cumbre de Cultura abordó aspectos más amplios de la relación entre la cultura y el desarrollo sostenible, incluidas las agendas globales. De hecho, en los años previos se había adoptado la Agenda 2030 de las Naciones Unidas del Desarrollo



Sostenible (incluyendo los ODS) y la Nueva Agenda Urbana, así como la Declaración de la 2ª Asamblea Mundial de Gobiernos Locales y Regionales. Hasta cierto punto, estos documentos incluyeron algunas referencias a los temas culturales –había llegado el momento de ver cómo se podía reforzar su implementación y cómo se podía fomentar una mayor conciencia y conocimiento del lugar que ocupa la cultura.

En el que podría considerarse el mayor encuentro mundial de ciudades por la cultura, los gobiernos locales, las organizaciones internacionales, los gobiernos nacionales, las organizaciones no gubernamentales, los artistas, los académicos y otros actores debatieron la implementación efectiva de políticas y programas sobre cultura y sostenibilidad. Más específicamente, se trataron los siguientes temas:

- **Innovación en políticas y aprendizaje entre iguales en cultura y desarrollo local sostenible**, con una sesión plenaria en la que se presentaron experiencias de diferentes ciudades que habían implementado Cultura 21 Acciones, así como una serie de sesiones paralelas en las que se abordaron los derechos culturales, la cultura y la planificación urbanística, las industrias culturales y la sostenibilidad, y el género en las políticas culturales, entre otros temas.
- **Excelentes experiencias y contribuciones a la cultura en las ciudades sostenibles**, como se ilustró en la involucración de diferentes ciudades que habían sido reconocidas en ediciones previas del Premio Internacional CGLU – Ciudad de México – Cultura 21.

- **Promoción y alianzas sobre el lugar de la cultura en las agendas globales**, con una sesión plenaria y dos sesiones paralelas en las que se debatió cómo se podía reconocer más la cultura en la implementación de los ODS y la Nueva Agenda Urbana y en las futuras agendas globales del desarrollo sostenible. Para ello, la Cumbre contó con numerosas organizaciones internacionales y redes de la sociedad civil, tanto de la cultura como de otros sectores. Se dedicaron sesiones temáticas más específicas a la creación de una plataforma multiactor sobre la meta 11.4, la cual aborda el patrimonio cultural y natural en ciudades, y al fortalecimiento de la colaboración en materia de cultura y cambio climático.
- **Mejora de las redes internacionales y regionales**, a través de la participación de un extenso número de gobiernos locales, organizaciones y activistas de la sociedad civil asiáticos, los cuales se familiarizaron con el trabajo de CGLU en el campo de la cultura, una reunión de la Comisión de cultura de CGLU-ASPAC y la organización de sesiones sobre las redes de ciudades que promueven y ostentan los títulos de “Capital de la Cultura”.
- **Nuevas ideas y relatos sobre la cultura en las ciudades sostenibles**, gracias a la participación de más de 90 oradores, la presentación de retos y la reflexión sobre perspectivas y narrativas más sólidas sobre el lugar de la cultura en el desarrollo local sostenible, provenientes de todas las regiones del mundo.

Entre los principales oradores en la 2ª Cumbre de Cultura de CGLU se encontraba el Presidente de CGLU, **Mpho. Parks Tau**, el Gobernador de la Provincia Autónoma Especial de Jeju, **Won Hee-ryong**, la Coordinadora de Cooperación Cultural y Capacitación del Ministerio de Cultura de la Ciudad de Buenos Aires, **María Victoria Alcaraz**, el poeta **Ko Un**, y la Relatora Especial de las Naciones Unidas en la esfera de los Derechos Culturales, **Karima Bennoune**.



Al dar la bienvenida a los participantes de la 2ª Cumbre de Cultura de CGLU en Jeju, el Gobernador **Won Hee-ryong** subrayó que la cultura es el medio que reúne a las personas y crea un cambio significativo, y explicó que su propia experiencia como Presidente de CGLU-ASPAC le había permitido ver la importancia de la cultura en el desarrollo sostenible. A este respecto, destacó que los valores de la coexistencia (entre pasado y futuro, entre cultura y naturaleza, etc.), la diversidad y la cultura (incluyendo la creación de redes entre los actores culturales) serán clave para conseguir un desarrollo sostenible positivo en 2030.

Won Hee-ryong

“Con lo viejo y lo nuevo, el pasado y el presente, y la convivencia de las generaciones pasadas con las futuras, las personas están utilizando la cultura como el medio que las reúne.”

Ko Un, reconocido poeta coreano y ciudadano honorario de Jeju, reflexionó acerca de la lengua como el núcleo de la cultura, y sobre la importancia de las culturas locales y el arraigo. La cultura se crea espontáneamente, no como un producto gubernamental hecho a partir de las indicaciones del centro –por lo tanto, la descentralización de los aspectos culturales debe ser reconocida. Los cimientos de la cultura son clave para todo desarrollo –incluso los economistas dicen abiertamente que no hay economía sin cultura. Ko Un terminó su discurso con un poema, traducido al castellano como “Cierta alegría”: ‘... Cuánta alegría / estar conformado por tantos otros...’

Ko Un

“La cultura es autonomía, no control. La cultura no es pasiva, es activa. La cultura es tanto el centro del círculo como su circunferencia. Es el corazón del cuerpo.”



La Relatora Especial de las Naciones Unidas en la esfera de los Derechos Culturales, Karima Bennoune, dio un discurso inaugural sobre los derechos culturales. Afirmó que la Agenda 21 de la cultura era “un documento importante para nuestros tiempos”, que proporciona “una importante visión desde la perspectiva de los derechos culturales” y destaca el rol de los gobiernos locales como actores por los derechos humanos. Sostuvo que los derechos culturales son un contrapeso crucial al fundamentalismo y el extremismo, y que la Agenda 21 de la cultura es una buena herramienta para contrarrestar ideologías monolíticas y polarizantes. Identificó algunos aspectos fundamentales para la implementación de los derechos culturales hoy en día, como el espacio público, la financiación y la plena inclusión de las mujeres en todos los aspectos de la cultura y los derechos culturales.

Karima Bennoune

“La Agenda 21 de la cultura trata de asegurar que las culturas y los patrimonios culturales construyen puentes, no muros. Reconoce que la configuración por defecto del espíritu humano es abierta, no cerrada, y que, por lo tanto, debemos mantener las puertas abiertas.”

Representando a los Copresidentes de la Comisión de cultura de CGLU, María Victoria Alcaraz presentó las conclusiones de la 2ª Cumbre. Entre ellas, la reafirmación de las ciudades y la cultura como aspectos fundamentales en los enfoques sobre el desarrollo sostenible y la importancia de una cooperación a largo plazo, como la que condujo a la Agenda 21 de la cultura hace más de una década, y la cuál atrae cada vez a más actores alrededor de la mesa de diálogo. Enfatizó la necesidad de continuar fomentando el aprendizaje entre iguales entre las ciudades, así como la disposición de la Comisión de cultura de concienciar acerca de la dimensión cultural de la Agenda 2030.

María Victoria Alcaraz

“La creatividad, la innovación social, el reconocimiento de las memorias colectivas, la diversidad y los derechos culturales son una parte fundamental de cualquier enfoque del desarrollo sostenible centrado en las personas.”



El Presidente de CGLU, Mpho Parks Tau, clausuró la Cumbre dando gracias a todos los socios y participantes. Sostuvo que, como las experiencias de los pueblos, ciudades y regiones demuestran, ninguna área de trabajo puede contribuir por sí sola a una sociedad sostenible resiliente. En el caso de la cultura, no es suficiente con afirmar que yace en el núcleo del desarrollo sostenible –es necesario diseñar ciudades más capacitadoras y accesibles, donde la cultura desempeñe un papel clave. Enfatizó la importancia de localizar las agendas globales y recordó que situar la cultura en el corazón del desarrollo sostenible no es tarea fácil, pero que ningún otro proceso podría ser más motivador e inspirador, ni estar más cerca del espíritu de diversidad local y autogobierno que mueve la red de CGLU.

Mpho Parks Tau

“Debemos reconocer que las ciudades prósperas son las que abrazan la diversidad y promueven la cohesión. Debemos luchar por ciudades centradas en las personas que posibiliten a los residentes co-crear la ciudad que quieren.”

La 2ª Cumbre de Cultura de CGLU en Jeju fue organizada por la Provincia Autónoma Especial de Jeju, CGLU, la Comisión de cultura de CGLU y CGLU Asia-Pacífico (CGLU-ASPAC); en colaboración con la Asociación de Gobernadores de Corea, el Centro de Desarrollo Internacional Libre de la Ciudad de Jeju, la Fundación por las Artes y la Cultura de Jeju, y la Corporación para el Desarrollo de la Provincia de Jeju, y en colaboración con el Consejo Internacional de Monumentos y Sitios – ICOMOS, la Fundación Asia-Europa – ASEF y la Federación Internacional de Consejos de Arte y Agencias Culturales – IFACCA. Fue reconocido como uno de los Campus de Pensadores Urbanos promovido por la Campaña Mundial Urbana de ONU-Habitat.

La 2ª Cumbre de Cultura de CGLU fue organizada por



Con la colaboración de



En asociación con



Con el apoyo de



Un informe completo de la 2ª Cumbre de Cultura de CGLU, así como otros materiales del evento, están disponibles en el [sitio web de la Comisión de cultura de CGLU](#). La 3ª Cumbre de Cultura de CGLU se celebrará en Buenos Aires, Argentina, en abril de 2019.

La Cultura en los Debates Mundiales

Habitat III y la Nueva Agenda Urbana

Habitat es la conferencia mundial en ciudades y asentamientos humanos organizada cada 20 años por las Naciones Unidas. La 3ª conferencia de Habitat tuvo lugar en Quito (Ecuador) en octubre de 2016, con el tema "urbanización sostenible". La Comisión de cultura de CGLU participó en este gran encuentro internacional.

Previamente, tres encuentros de la Comisión Preparatoria de Habitat III (Prep Com) tuvieron lugar en Nueva York (septiembre de 2014), en Nairobi (abril 2015) y en Surabaya (julio 2016) y la presidenta de la Comisión, Catherine Cullen, participó en estas reuniones. En este contexto, en septiembre de 2014, la "Global Taskforce" de gobiernos locales y regionales publicó sus "recomendaciones", que incluían la "cultura como motor y habilitador de desarrollo sostenible" como una de las áreas políticas clave.

También en el marco de las preparaciones de Habitat III, el "Task Team" de Naciones Unidas publicó 22 ensayos temáticos, como resúmenes de áreas clave sobre el desarrollo urbano sostenible. Estos ensayos incluyen el dedicado a "Patrimonio y cultura urbanos". Tras la publicación de estos documentos, una serie de "Diálogos Urbanos" en línea fue organizada en julio de 2015. En este contexto, la Comisión de cultura de CGLU formuló sus propuestas para garantizar que la Nueva Agenda Urbana considerara debidamente todos los temas que relacionan la cultura con el desarrollo local sostenible.

Finalmente, en enero-marzo de 2016, el secretariado de Habitat III reunió diferentes Unidades Políticas, compuestas por 20 expertos cada una, con expertos en diferentes campos, incluyendo académicos, técnicos de gobiernos nacionales y locales así como

La Nueva Agenda Urbana es un documento muy significativo y refuerza las perspectivas en las que se basa el desarrollo sostenible local en la cultura.

En 2016-2017 la Comisión de cultura de CGLU continuó su trabajo de incidencia. En este período fueron aprobados tres documentos importantes.

de instituciones internacionales, y activistas de la sociedad civil. El coordinador de la Comisión de cultura de CGLU, Jordi Pascual, fue miembro de la Unidad Política 2, cuyo documento final, titulado "Marcos urbanos socio-culturales", fue distribuido en la Prep Com III (julio de 2016).

La Nueva Agenda Urbana fue aprobada en Quito el 20 de octubre de 2016. Desde un enfoque basado en el papel de la cultura en el desarrollo sostenible, es un documento muy significativo porque:

- La "declaración" o prólogo, contiene varias menciones interesantes sobre el desarrollo cultural (párrafo 4), la diversidad cultural (párrafo 10) y las expresiones culturales (párrafo 13).
- Varias son las formulaciones valiosas en el plan de implementación. Primeramente, algunas frases destacan la importancia de los servicios culturales, la inclusión y el entendimiento mutuo (párrafos 26, 34 y 37). También, hay un reconocimiento a la contribución del patrimonio y de las industrias culturales al desarrollo económico (párrafos 45 y 60). Algunas frases interesantes están dedicadas al papel del patrimonio natural y cultural como elementos clave en las políticas urbanas integradas (párrafo 38). En lo que seguramente es la mención más concreta, se llama precisamente a la consideración del patrimonio y de la cultura en la planificación y el diseño urbanos. Finalmente, se incorpora a los pueblos indígenas y a las comunidades locales en la promoción y difusión de los conocimientos del patrimonio cultural tangible e intangible y en la protección de las expresiones y los idiomas tradicionales, incluso mediante el uso de nuevas tecnologías y técnicas (párrafo 125).

Sin embargo, la Nueva Agenda Urbana continúa siendo un documento débil en los siguientes aspectos:

- La cultura no queda reconocida como el cuarto pilar del desarrollo sostenible.
- No se dedica un capítulo específico a las cuestiones culturales.
- No hay mención alguna a la creatividad, las artes o el conocimiento crítico, ni a la relación entre cultura, acceso e internet. Hoy en día, todas estas cuestiones son parte fundamental de la vida urbana.
- Se echan en falta elementos transversales de las políticas urbanas, como la relación entre cultura y educación, o entre cultura y turismo.

Dos notas al margen también importantes:

- La UNESCO presentó su informe global Cultura: Futuro Urbano, que analiza la situación, las tendencias, las amenazas y las oportunidades existentes en diferentes contextos regionales.
- El programa Habitat 3 Alternativo tuvo lugar simultáneamente a la Cumbre Oficial, con un contenido muy interesante pero donde los temas culturales no estuvieron muy presentes.

El Compromiso de Bogotá y la Agenda de Acción

CGLU organiza su mayor Congreso Mundial cada tres años. Después de París (2004), Jeju (2007), Ciudad de México (2010) y Rabat (2013), Bogotá fue la anfitriona del Congreso Mundial de CGLU en 2016.

El documento más importante del Congreso fue el Compromiso de Bogotá y la Agenda de Acción. Este documento incluye unas palabras muy claras sobre el lugar de la cultura en el desarrollo local.

La introducción del documento dice: *“En el momento preciso en que la mayoría de la población mundial vive en las ciudades, en una gran variedad de asentamientos urbanos, hemos tomado consciencia que el modelo de producción actual ha alcanzado sus límites y que la comunidad global se enfrenta a constantes retos por el aumento de las desigualdades sociales y la responsabilidad de asegurar la restauración de la ecología de nuestro planeta y proteger la diversidad cultural”*.

Más aún, la Agenda de Acción incluye un capítulo entero dedicado a “Promover el patrimonio, la creatividad y la diversidad locales mediante políticas culturales centradas en las personas”. El capítulo afirma que la “cultura es un elemento vital para la ciudadanía, la integración y la coexistencia” y que “debería considerarse como el cuarto pilar del desarrollo sostenible”. El capítulo afirma que “todos los ciudadanos tienen derecho a la cultura” y promueve un número específico de políticas culturales para conseguir este objetivo.



PROMOVER EL PATRIMONIO, LA CREATIVIDAD Y LA DIVERSIDAD LOCALES MEDIANTE POLÍTICAS CULTURALES CENTRADAS EN LAS PERSONAS

La cultura es un elemento vital para la ciudadanía, la integración y la coexistencia. Debería considerarse como el cuarto pilar del desarrollo sostenible. Todos los ciudadanos tienen derecho a la cultura. Las ciudades y territorios deben promover políticas culturales dinámicas, en particular:

- **Desarrollar e implementar políticas y actividades culturales y garantizar una buena gobernanza de las políticas culturales**
- **Aprovechar el potencial y el patrimonio cultural de las ciudades y territorios para promover el sentido de pertenencia e identificación de la ciudadanía con su localidad**
- **Reconocer la diversidad cultural como condición fundamental para la innovación, la corresponsabilidad y la resolución pacífica de los conflictos**
- **Reconocer y promover la creatividad como aspecto de la experiencia humana y como fuente de progreso**
- **Integrar la gestión del patrimonio y de la cultura en la planificación urbana, incluso a través de métodos de evaluación de impacto cultural**
- **Integrar la economía cultural en las estrategias de desarrollo económico local**
- **Reforzar los lazos entre la cultura y la educación para favorecer la adquisición de competencias y conocimientos culturales**
- **Aprobar y promover la Agenda 21 de la cultura.**

#HabitatIII

#NuevaAgendaUrbana

#Agenda2030

#ObjetivosDesarrolloSostenible



La Asamblea Mundial

La Asamblea Mundial de Gobiernos Locales y Regionales es la voz conjunta de los líderes locales y regionales en la ONU. La asamblea es convocada por la Global Taskforce de Gobiernos Locales y Regionales, la cual está facilitada por Ciudades y Gobiernos Locales Unidos.

La Asamblea se construye sobre el legado de la primera Asamblea Mundial de Ciudades y Autoridades Locales (WACLA en inglés), celebrada justo antes de la Conferencia Habitat II en Estambul en 1996; más de 500 alcaldes participaron en la WACLA, destacando el rol vital de gobiernos locales en el desarrollo urbano y llamando a una estructura permanente para coordinar sus relaciones con Naciones Unidas.

La segunda Asamblea Mundial se reunió en Quito en octubre de 2016, en el marco de Habitat III. La Asamblea fue el mecanismo a través del cual los gobiernos locales y regionales llevaron su voz política oficialmente a los procesos de Habitat III, con aportes claros y específicos a la Nueva Agenda Urbana.

La segunda Asamblea Mundial acordó una Declaración con 12 consideraciones, 12 compromisos y 4 llamadas a la acción. La redacción de esta declaración sobre la cultura es muy clara: “Nos comprometemos a integrar la cultura como el cuarto pilar del desarrollo sostenible y pasar a la acción para fomentar el patrimonio cultural, la creatividad, la diversidad y la convivencia pacífica”.

Nos comprometemos a integrar la cultura como el cuarto pilar del desarrollo sostenible y pasar a la acción para fomentar el patrimonio cultural, la creatividad, la diversidad y la convivencia pacífica.



Preparando la Guía

La Comisión de cultura de CGLU incluye la defensa de la cultura en el desarrollo sostenible como una de sus prioridades en sus programas anuales. En 2017 la Comisión esbozó un documento para orientar a sus miembros en el entendimiento de la dimensión de la cultura en los Objetivos de Desarrollo Sostenible. El borrador del documento fue presentado y discutido en la Cumbre de Cultura de CGLU en Jeju. La Comisión planea publicar el documento en 2018.



02 la entrevista

ENTREVISTA CON Enrique Avogadro,
MINISTRO DE CULTURA DE LA CIUDAD
AUTÓNOMA DE BUENOS AIRES.

Por Jordi Pascual, Coordinador de la
Comisión de cultura de CGLU

Gracias por esta oportunidad, Enrique. ¿Nos podrías explicar el contexto de las políticas actuales en el ámbito de la cultura en la ciudad de Buenos Aires? ¿Cuál es tu visión sobre el momento de la cultura en tu ciudad?

Sí, los desafíos de la política cultural van claramente de la mano de la escena cultural en la cual estamos insertos. De hecho, nosotros estamos usando mucho el término ecosistema para describir de alguna manera la situación de una ciudad como Buenos Aires que no solo tiene un actor cultural público muy relevante en el gobierno de la ciudad, sino que integra distintos tipos de estructuras: privadas, independientes, comunitarias... Todas muestran que es una ciudad enormemente vital y activa. Todas nos instalan en dirección a la idea de la cultura como un factor clave en la discusión del desarrollo. Un desarrollo que no es solo económico, sino que tiene varias dimensiones, pues la cultura cada vez tiene un rol más importante que jugar en muchos de los temas y conversaciones que atraviesen el desarrollo: cuestiones que tienen que ver con cambios sociales, que tienen que ver con género, con el urbanismo, con el desarrollo económico a través de las industrias creativas, con los cambios sociales que se viven a raíz de las migraciones, de las situaciones de desigualdad e incluso de la transformación de la matriz productiva en el capitalismo tardío que estamos viviendo. Creo que la cultura tiene algo que decir en todo este proceso.

ENRIQUE AVOGADRO

¿Cuál es el rol que juegan las políticas culturales en Buenos Aires?

Creemos que el rol que juegan las políticas culturales debe de estar muy relacionado con el ecosistema en el que estamos inmersos y también debe de estar en diálogo con el proceso de transformación que está liderando en nuestro caso el alcalde Horacio Rodríguez Larreta. Nuestra intención es hacer intervenir de forma explícita al ministerio de cultura en las grandes conversaciones de la política pública de la ciudad de Buenos Aires. Lo que se nos plantea es el desafío de cómo la cultura puede tener un papel protagónico en la articulación de estos debates. Ello nos llevó a elaborar una estrategia cultural de Buenos Aires que existe en tanto que plan de gobierno, que está reflejada dentro del tablero de comando de nuestro gobierno con objetivos específicos, métricas e indicadores. Esto fue todo un desafío porque planteamos una línea conceptual bastante novedosa. Estamos apostando por ampliar el alcance de la gestión cultural, y esto implicó construir en muchos casos esa línea de base para después construir indicadores, detectar objetivos generales y específicos... Nos pareció muy importante darlos. Entonces en el caso de nuestra ciudad tenemos un plan que está sostenido conceptualmente en esta discusión de la cultura como factor clave del desarrollo. Y, haciendo doble click sobre esto, la discusión del acceso a la cultura como una cuestión relevante que no puede faltar en la agenda pública. Buenos Aires, como cualquier otra ciudad, tiene un acceso desigual a la cultura, pero en nuestra mirada la cultura es una herramienta clave en la construcción de la identidad no sólo individual sino colectiva, por lo que es un indicador de desarrollo muy claro. Estudio tras estudio muestra que una participación cultural activa hace a una ciudadanía más robusta y empoderada en todos los sentidos. Por lo tanto, el acceso a la cultura no es una discusión menor. Lo más complejo es cómo intervenir para que efectivamente haya un cambio en esa materia, porque en general en nuestro país hay menos experiencia sobre programas exitosos que

hayan logrado justamente lograr un acceso más amplio a la cultura. Hay algunas experiencias, pero tienen un alcance anecdótico, que son por supuesto valiosos en sí mismos porque tienen impacto, pero no trascienden, y en términos de escala, no podemos hablar de una escala transformadora.

Y vosotros sí queréis avanzar en esa dirección...

Ese es claramente nuestro interés y el mandato que recibimos y en función de eso organizamos nuestro plan en 4 ejes que a la vez dialogan con los 4 lineamientos de nuestra gestión. Desde la perspectiva de la gestión cultural nuestra visión es trabajar muy en conjunto con el resto de las áreas del gobierno, justamente debido a esta mirada renovada del rol de cultura que hemos mencionado. En este sentido es inevitable trabajar con el Ministerio de Educación, con el área de espacios públicos y desarrollo urbano, con el área social, con el área juventud, con el área de emprendedores o con el área de salud. Nuestro objetivo es que nuestras mesas tengan cada vez más patas, más socios estratégicos para darle más producción a los programas.

¿Puedes contarnos un poco más sobre estos 4 ejes?

El primer eje de nuestra gestión tiene que ver con cómo pensar e impulsar una ciudad a escala humana. Una ciudad donde independientemente del lugar en el que uno viva tenga las mismas oportunidades. Eso desde el punto de vista cultural significa pensar la cultura ya no en un esquema de centro-periferia donde hay un centro donde sucede todo y una periferia donde sucede poco o nada o por lo menos es invisible para pasar a entender que hay cultura en toda la ciudad de Buenos Aires y que nuestro trabajo tiene que ver con iluminar y potenciar lo que ya existe en términos de identidad, creación cultural en toda la ciudad (...) más que con llevar la cultura a los barrios. Para eso lanzamos un programa que se llama "Barrios creativos". Es un proyecto realmente muy fresco. Se plantea



“La cultura cada vez tiene un rol más importante en muchos de los temas y conversaciones que atraviesan el desarrollo: los cambios sociales, la equidad de género, el urbanismo, el desarrollo económico a través de las industrias creativas, las migraciones, las situaciones de desigualdad e incluso la transformación de la matriz productiva en el capitalismo tardío que estamos viviendo.”

en un formato de competencia que en realidad es una excusa para dinamizar y vitalizar toda esa escena local. En nuestro caso impulsamos a modo de excusa un concurso donde 30 mentores -referentes de la cultura independiente de cada barrio- empezaron a coordinar y facilitar mesas que debían reunirse todas las semanas en 30 barrios diferentes y en espacios distintos para elaborar en conjunto programas culturales. Digo que el concurso es una excusa porque en realidad ya se está dando la interacción que a nosotros nos interesa entre los diferentes actores a nivel territorial y la reflexión de esa mesa que es absolutamente independiente de gobierno pivota alrededor de la identidad cultural y artística del barrio. Después tenemos un barrio ganador y 3 menciones y en 2019 todo el poder de comunicación además de los recursos. Para nosotros es muy importante mostrar esa diversidad. El lema del programa es “Hay mucha más Buenos Aires de la que todos imaginamos”. Luego un barrio insospechado de la ciudad va a aparecer durante un año entero con una programación de calidad creada por los propios actores culturales del barrio con nuestro apoyo. El legado que en realidad nos interesa más es el nuevo entramado de espacios culturales, gastronómicos, la apropiación por parte de la cultura del espacio público... Con este tipo de acciones no estamos planteando lo espectacular, sino aquello que fortalezca el entramado local y active a la comunidad.

Un segundo eje tiene que ver con la cultura independiente. Buenos Aires es reconocida por su cultura independiente en el mundo entero. Hay más de 500 espacios entre salas de teatro, de música, centros culturales, galerías de arte... Y entendemos que es motivo de orgullo para nosotros. En Buenos Aires tenemos la suerte que no tantas ciudades tienen y es que ya hay una gran cantidad de espacios culturales independientes y una vasta cultura comunitaria, que sería aquella que sucede en espacios, clubes deportivos, centros de jubilados o incluso en zonas vulnerables. Realmente la densidad cultural es muy alta. Entonces nuestro desafío pasa mucho más por reconocer esta cultura comunitaria y fortalecer su capacidad de gestión y comunicación. Y es lo que estamos haciendo. Por un lado, hemos

“En Buenos Aires tenemos un plan que está sostenido conceptualmente en la discusión local de la cultura como factor clave del desarrollo.”

asumido el compromiso de tener una nueva ley para promover los espacios culturales independientes, básicamente para que la normativa sea muy sencilla y fomente que cualquiera que tenga vocación de desarrollar un espacio cultural lo pueda hacer con acompañamiento público, con una normativa clara, eficiente y accesible desde internet. Además, la idea es integrar todos estos elementos en la comunicación. Por supuesto manteniendo su carácter independiente, pero permitiendo que uno pueda saber toda la oferta disponible en su barrio esa semana. Tanto pública como privada. En esta línea estamos trabajando en crear clubes de cercanía para que ofrezcan a los vecinos una entrada más barata. Junto al Ministerio de Educación estamos potenciado el programa “Jornada Extendida”, donde a los chicos que van a la escuela pública se les ofrece un turno fuera de la escuela. Hasta ahora sólo se hacía en clubes deportivos y este año vamos a ver sumado a ese programa a 100 espacios culturales independientes. Ello va a permitir que un chico que vive en un barrio y va a la escuela a 2 cuadras de su casa pasa la tarde dentro de un teatro cerca de su casa con actividades pedagógicas y de esa manera el espacio cultural se vuelva un espacio con una relación fuerte con la comunidad, que sea una caja de resonancia de lo que sucede en la comunidad.

También tenemos un programa de capacitación en gestión, una academia para espacios culturales independientes que busca ayudarles a entender el negocio. En el espacio cultural hay mucho margen de mejora puesto que son espacios que quizás no funcionan todos los días de la semana y solamente de las 7 pm en adelante. ¿Por qué no festejar el

cumpleaños infantil en un teatro o juntarse para ver el mundial allí? Esta gestión implica un espacio de diálogo constante con el sector que es lo que estamos potenciando.

Un tercer eje tiene que ver con el financiamiento de la cultura. Buenos Aires es de lejos el distrito del país con un mayor financiamiento directo a la cultura, porque tenemos mecanismos de estímulo al teatro, a la música, a las milongas e incluso a la danza, además de un fondo que atiende todas las disciplinas como es el fondo metropolitano. Pero además del sistema de financiamiento público que también merece una reflexión (y de hecho estamos viendo cuál es el mecanismo más potente para que esos recursos lleguen directamente a la creación) también estamos reformando la ley de mecenazgo de la ciudad de Buenos Aires, justamente para incentivar un aumento de la financiación privada en cultura. A la espera de crear datos concretos, la intuición nos dice que Buenos Aires es una de las ciudades donde menos inversión privada en cultura se da. Queremos que el sector privado tenga más visibilidad en los proyectos; de lo contrario no hay un incentivo real. Por otro lado, vamos a crear un premio al liderazgo empresarial en cultura. Tendremos una Comisión integrada por empresas que ya invierten en cultura, y les pediremos que nos ayuden a convencer a otras empresas para que hagan lo mismo, con lo que esperamos aumentar significativamente la inversión privada sin remplazar por supuesto la inversión pública. Creemos en el concepto de responsabilidad social cultural y queremos generar incentivos suficientes.

Por último, el cuarto y último eje tiene que ver con la idea de la inclusión. Hoy Buenos Aires está viviendo un proceso de transformación notable, con una decisión política muy clara para que las personas que vivan en situación de vulnerabilidad, en “villas” (equiparable al concepto de “favela”) tenga unas condiciones de vida mínimas y que tienen que ser razonables. Como gobierno hemos decidido avanzar claramente en esa dirección en un proceso que lleva varios años y que ahora se está fortaleciendo. Y es un proceso de integración social, que involucra distintas áreas de gobierno. Para nosotros este desafío es muy relevante. El área de planificación urbana aporta el hardware,

la infraestructura física, y nosotros vemos nuestra aportación, la cultura y la educación, como el software de este proceso. Tenemos dos programas principales. Uno se llama "Arte en Barrios", que es un programa que básicamente tiene una presencia muy masiva en los veinte barrios vulnerables que tiene la ciudad y con tres componentes muy claros: salidas, talleres y eventos. Así, hemos creado un calendario de salidas culturales muy fuerte dirigido habitualmente a jóvenes pero está abierto a toda la comunidad y donde todos los días hay una actividad –más de 1000 en el año-, con carácter pedagógico, con un componente de formación; tenemos una gran oferta de talleres en el territorio con artistas y docentes que en algunos casos ya están evolucionando hacia pequeñas escuelas porque ya empiezan a codificar sus contenidos, a tener un proceso a lo largo del tiempo, y programamos eventos donde lo que buscamos es garantizar el acceso a la cultura de una forma muy clara (un ejemplo: el último BAFICI, nuestro festival de cine independiente tuvo 36 sedes, muchas en barrios vulnerables). El segundo programa, que vamos a lanzar en agosto de 2018, es el "Pase Cultural". Es una herramienta muy novedosa: es una tarjeta de estímulo a la demanda cultural que vamos a dar a todos los chicos y chicas en la escuela pública de 16 a 18 años y a sus docentes. Una tarjeta donde todos los meses vamos a depositar un dinero, un subsidio, dinero real, que sólo van a poder utilizar en actividades culturales (tanto públicas como privadas). Comprarse un libro, ir al teatro, ir al cine, ir a escuchar una banda en vivo... La tarjeta funciona además como un sistema de descuento. La parte más original es la intención de generar un hábito y una constancia: cada mes el Ministerio realiza un ingreso en cada tarjeta. Estamos hablando de un universo de unas 100.000 personas. Se anima la demanda y se genera un desafío para la oferta.

¿Qué más destacarías de las políticas culturales de Buenos Aires?

A diferencia de otras ciudades que tienen sistemas de gobernanza mixta, en Buenos Aires está muy centralizado todo en el gobierno de la ciudad. No digo que esto sea bueno y es algo que nos interesa reflexionar en un futuro en términos de modelos, buenas prácticas internacionales que nos permitan ver alternativas... Pero en este sentido tenemos el Teatro Colón, el Complejo Teatral de Buenos Aires con el Teatro San Martín, la Usina, Recoleta, el 25 de Mayo, tenemos 30 bibliotecas públicas, 10 museos, 7 centros culturales en los barrios, 36 centros culturales que funcionan por la tarde en las escuelas, el centro cultural San Martín, escuelas del gobierno y del ministerio de cultura que dependen del MAD -que es la escuela de arte dramático-, el Falla y el Piazzola - escuelas de música-, el Instituto vocacional de Arte... Realmente es muchísimo lo que la ciudad tiene directamente a su cargo. Además, creemos que la cultura tiene que formar parte del espacio público. Que la cultura tiene que estar presente en los parques, en el transporte público... Es todo un desafío y tenemos que trabajar con nuestros colegas en otras áreas para entender sus restricciones, sus limitaciones, para ver cómo las congeniamos... pero estamos decididos en avanzar hacia esa dirección. Por otro lado el Ministerio de Cultura será el enlace primero para cualquiera que tenga una inquietud cultural en la ciudad. Estamos integrando la enorme oferta de capacitación que tiene el propio ministerio, donde hacemos a la semana 327 actividades de capacitación por semana.

La conexión entre la escala local y la internacional es el principal reto que tiene CGLU, y claramente su Comisión de cultura ¿Qué nos podrías decir sobre el mandato que tiene la Comisión de cultura de CGLU como espacio de diálogo, como espacio que ha promovido debates y herramientas sobre cultura y desarrollo?

Conozco a CGLU y a la Comisión de cultura desde hace mucho tiempo y además como persona que trabaja y se dedica a estos temas estoy siempre atento a lo que hace la comisión. Ahora me toca circunstancialmente estar en un rol oficial y me gustaría destacar muchísimo el trabajo que hacemos desde la Comisión en materia de identificación y difusión de buenas prácticas. Creo que es el servicio principal que podemos brindar y me parece que es un estímulo muy concreto y que es algo que nos diferencia de otras redes. Quiero destacar también el trabajo de *advocacy* internacional: es fundamental insistir en Naciones Unidas sobre la relación entre la cultura y la ciudad. Creo también que otro desafío es ser aún más relevantes: traer a gente que no es de la cultura a pensar problemas culturales.

¿La Cumbre de cultura de CGLU que tendrá lugar en abril de 2019 en Buenos Aires va en esa línea? Sí, la cumbre apunta claramente en esa dirección. Yo espero que sea una cumbre muy práctica. Queremos que la cumbre sea un gran encuentro donde podamos hacer un intercambio de buenas prácticas, donde los propios procesos sean puestos en crisis y que nos permitan terminar con resultados concretos y medibles. Y por otro lado esperamos poder mostrar la enorme oferta cultural que tenemos en Buenos Aires y compartirlo para que sea una experiencia que eventualmente otras ciudades puedan tomar porque también nosotros estamos aprovechando experiencias de otras ciudades. Y finalmente nos gustaría que fuera motivo de orgullo para los ciudadanos, para los vecinos, que de alguna manera haya un vaso comunicante entre la gente y lo que se debata dentro de la cumbre.

Muy bien, pues vamos a trabajar para este éxito.

Gracias, Enrique.

Gracias, Jordi.

El Ministerio ha organizado un plan con 4 ejes que dialogan con las 4 prioridades de la ciudad: pensar e impulsar una ciudad a escala humana, cultura independiente, financiamiento de la cultura e inclusión.

03 Publicaciones

Presentamos los principales documentos producidos por la Comisión de cultura de CGLU en 2016-2017, así como otras publicaciones relacionadas con el trabajo de la Comisión.

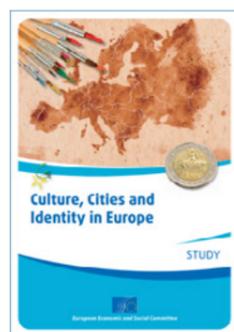


¿Por qué la cultura debe estar en el corazón del desarrollo urbano sostenible? (2016), por Nancy Duxbury, Jyoti Hosagrahar y Jordi Pascual.

http://www.agenda21culture.net/sites/default/files/files/culture_sd_cities_web_spread.pdf

Este trabajo fue publicado en el marco de los preparativos para la aprobación de la "Nueva Agenda Urbana" en Habitat III (la conferencia de las Naciones Unidas sobre vivienda y desarrollo urbano sostenible) en Quito, Ecuador (17 - 20 de octubre de 2016), y de la "Agenda Mundial de Gobiernos Locales y Regionales para el siglo XXI" de CGLU en su Congreso Mundial en Bogotá (12 - 15 de octubre de 2016).

El documento pretende posicionar la cultura en el centro de los debates sobre el desarrollo sostenible de las ciudades. Aporta relatos positivos y constructivos. Propone políticas y recomendaciones muy concretas para combatir los mitos y los retos pendientes. Intenta ir más allá de los debates y "operacionaliza" un nuevo modelo de desarrollo urbano sostenible que explícitamente integra la cultura, el patrimonio cultural y la creatividad.



Cultura, Ciudades e Identidad en Europa (2016), por la Comisión de cultura de CGLU y Culture Action Europe (CAE), encargado por el Comité Económico y Social Europeo (CESE).

http://www.agenda21culture.net/sites/default/files/files/documents/en/eesc-culture_cities_identity_low.pdf

El trabajo "Cultura, Ciudades e Identidad en Europa" fue llevado a cabo en 2016 por la Comisión de cultura de CGLU y Culture Action Europe en respuesta a una convocatoria lanzada por el Comité Económico y Social Europeo (CESE). El estudio fue presentado en la conferencia de alto nivel "Cultura, ciudades y desarrollo: nuevos relatos para Europa" celebrada los días 20 y 21 de junio de 2016, y organizada por el CESE en asociación con el Comité de Cultura y Educación del Parlamento Europeo, BOZAR y el Consejo de Europa.

Siguiendo el marco propuesto por el CESE, "Cultura, Ciudades e Identidad en Europa" incluye un resumen de los estudios recientes, aporta ejemplos de buenas prácticas europeas, y, sobre todo, reúne reflexiones y relatos y realiza recomendaciones prácticas que se dirigen a 4 áreas clave de la contribución de la cultura:

1. La cultura como motor de crecimiento económico.
2. La cultura como instrumento para reconvertir las ciudades.
3. La cultura como herramienta para la integración e inclusión.
4. La cultura como pilar de la identidad europea, en Europa y más allá.



Ciudades, Refugiados y Cultura (2017).

Briefing de la Comisión de cultura de CGLU.

http://www.agenda21culture.net/sites/default/files/files/documents/es/ciudades-refugiados-cultura_spa.pdf

El incremento de conflictos en todas las regiones del mundo ha generado un vasto número de desplazados internos, demandantes de asilo y refugiados. El documento "Ciudades, Refugiados y Cultura" pretende enfatizar el rol de los gobiernos locales, las organizaciones de la sociedad civil y los ciudadanos individuales en el fomento de una cultura de reconocimiento. Las actividades culturales pueden ser efectivas para promover la cohesión de la comunidad, creando un mejor entendimiento y una aceptación mutua entre comunidades y recién llegados.

Este documento destaca la necesidad de que las políticas culturales y los actores culturales se impliquen en la situación de los refugiados y los demandantes de asilo, incrementando la conciencia internacional y contribuyendo a la discusión en todas partes. El documento incluye un conjunto de ejemplos y recursos sobre actividades culturales, políticas y programas, implementados por muchas ciudades del mundo, y centrados en refugiados, demandantes de asilo, desplazados internos y migrantes.



Cultura, Cambio Climático y Desarrollo Sostenible (2016). Briefing de la Comisión de cultura de CGLU.

http://www.agenda21culture.net/sites/default/files/files/documents/es/culture-climatechange-sustainability_spa.pdf

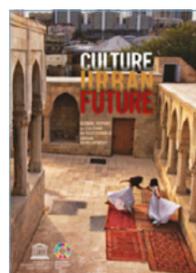
En los últimos años, el cambio climático ha entrado en las agendas globales, regionales y locales, no como una preocupación sectorial sino como un problema que requiere de una estrategia transversal entre las esferas medioambiental, económica, social y cultural. La Comisión de cultura de CGLU, siguiendo las conclusiones de autores y proyectos de investigación, afirma que el cambio climático requiere de un acercamiento que abarque creencias humanas, valores y comportamientos, más que solo las medidas técnicas y tecnológicas. En este contexto, este *briefing* destaca un conjunto de principios que describen la posición de la Comisión sobre el cambio climático y desarrollo sostenible:

1. Aunque el cambio climático y el desarrollo sostenible son retos globales, muchas de las medidas necesarias para abordarlos se deben implementar a nivel local.
2. El conocimiento tradicional, incluido el que proviene de los pueblos indígenas y de otras comunidades y grupos, puede configurar la base de una interacción equilibrada y sostenible entre los ecosistemas cultural y natural.
3. Los proyectos creativos pueden ofrecer respuestas relevantes e innovadoras a los retos propios del cambio climático.
4. Además, muchas personas y grupos de todo el mundo llevan a cabo prácticas informales de innovación social y cultural, que buscan fomentar un nuevo equilibrio entre la conservación medioambiental, la participación ciudadana, la inclusión social y la creatividad contemporánea.
5. El conocimiento tradicional, el trabajo artístico sobre el cambio climático y la creatividad informal de la ciudadanía apuntan a los aspectos únicos e intrínsecos de la cultura, que conectan los aspectos culturales con el desarrollo sostenible.
6. En la base de las estrategias de los gobiernos locales para abordar el cambio climático y fomentar el desarrollo sostenible deben incluirse pasos hacia una verdadera transversalidad de las políticas.
7. La noción de transversalidad y de colaboración debe hacerse extensible a los agentes culturales y a la sociedad civil.

Lecturas recomendadas

Cultura: Futuro Urbano. Informe mundial sobre la cultura para el desarrollo urbano sostenible

<https://unesdoc.unesco.org/ark:/48223/pf0000248920>



Este informe comprende artículos, resúmenes temáticos y estudios de caso. Fue publicado por la UNESCO en el marco de Habitat III, la Conferencia sobre ciudades, asentamientos urbanos y desarrollo sostenible que las Naciones Unidas organizaron en Quito en octubre de 2016. El informe incluye un artículo titulado "La cultura en las políticas de desarrollo urbano; una agenda para los gobiernos locales", escrita por Jordi Pascual y Jordi Baltà de la Comisión de cultura de CGLU, junto con Nancy Duxbury (Universidad de Coimbra) y Jyoti Hosagrahar (UNESCO).

Cultura y Derechos Humanos; Los comentarios de Wrocław

<http://www.culture-rights.net/index.php>



Publicado en el contexto del programa de Wrocław como Capital Europea de la Cultura en 2016, y coordinado por ARcult Media, este proyecto se articula como un trabajo interdisciplinar que presenta un gran número de artículos detallados, sobre todas y cada una de las relaciones entre cultura y derechos humanos. El proyecto incluye la publicación de este libro y, además, una página web con acceso a material de interés.

El impacto del fundamentalismo y el extremismo en el disfrute de los derechos culturales de las mujeres

<https://www.ohchr.org/EN/Issues/CulturalRights/Pages/ImpactFundamentalismAndExtremism.aspx>



En este informe temático publicado en 2017, la Relatora Especial de Naciones Unidas en la esfera de los derechos culturales, Karima Bennouna, aborda el incremento del fundamentalismo y el extremismo y su grave impacto en el disfrute de los derechos culturales. La relatora argumenta que las artes, la educación, la ciencia y la cultura son elementos críticos para generar alternativas, creando un espacio para una contestación pacífica, promoviendo la inclusión y protegiendo a los jóvenes de la radicalización.

Políticas culturales para el desarrollo sostenible

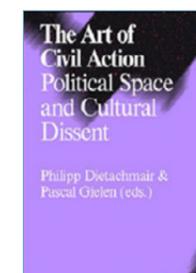
<https://www.tandfonline.com/toc/gcul20/23/2>



Esta edición especial del *International Journal of Cultural Policy*, publicada inicialmente en 2017 y más tarde en el formato de libro por Routledge, aborda problemáticas contemporáneas en la relación entre políticas culturales y desarrollo sostenible, incluyendo derechos culturales, sostenibilidad medioambiental, agendas de desarrollo sostenible globales, conocimiento indígena y el rol de organizaciones culturales. Editado por Anita Kangas, Nancy Duxbury y Christiaan De Beukelaer, la publicación consta de las contribuciones de diversos autores, incluyendo a Jordi Baltà, asesor de la Comisión de cultura de CGLU.

El arte de la acción civil. Espacio político y diseño cultural

<https://www.culturalfoundation.eu/library/the-art-of-civil-action>



Editado por Philipp Dietachmair (Fundación Europea para la Cultura) y Pascal Gielen (Universidad de Amberes), el libro *The Art of Civil Action. Political Space and Cultural Dissent* es una magnífica colección de ensayos y estudios de caso que abordan la movilización social orientada a las problemáticas mundiales. El libro presta particular atención al rol de la cultura y las artes en estos procesos.

Creación y desplazamiento: nuevos relatos sobre las migraciones

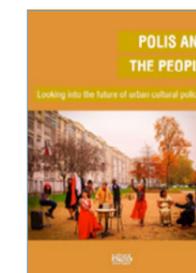
<https://www.ietm.org/en/publications/creation-and-displacement-developing-new-narratives-around-migration>



En 2016, en el contexto del incremento de la conciencia global sobre migración y asilo, la Red Internacional de Artes Escénicas (IETM) publicó el estudio *Creation and Displacement: Developing new narratives around migration*, que analiza cómo los proyectos artísticos, particularmente en Europa y en el Mediterráneo, estaban abordando estas problemáticas y como contribuyen a la inclusión, la cohesión y la diversidad. El informe, escrito por Yasmin Fedda, Daniel Gorman y Tory Davidson, incluyendo un anexo que listaba 141 proyectos, así como una recopilación de reflexiones y recomendaciones por Culture Action Europe y la Comisión de cultura de CGLU. Un informe actualizado fue publicado en 2019.

La polis y la gente: Escrutando el futuro de las políticas culturales urbanas

<https://cultureactioneurope.org/knowledge/polis-and-the-people/>



En 2017 Culture Action Europe invitó a activistas y actores de la sociedad civil, de gobiernos locales, de redes de ciudades y de organizaciones internacionales a reflexionar acerca del actual estado de las políticas culturales locales y de los desafíos que tienen por delante. El resultado fue el informe *Polis and the people. Looking into the future of urban cultural policies*. El documento que enfatiza la necesidad de articular y conectar las agendas políticas a nivel local, nacional e internacional. Uno de los artículos, centrado en Habitat III, fue escrito por Jordi Pascual, coordinador de la Comisión de cultura de CGLU.

Hacia la democracia cultural: Promoviendo las capacidades culturales para todos

<https://www.kcl.ac.uk/Cultural/-/Projects/Towards-cultural-democracy.aspx>



Basado en un proyecto de investigación de 15 meses en el Reino Unido, este interesante informe escrito por Nick Wilson, Jonathan Gross y Anna Bull en el King's College de Londres propone un nuevo acercamiento al apoyo público a la cultura, basado en la perspectiva de las capacidades de Martha Nussbaum y Amartya Sen, entre otros. Así, el informe *Towards cultural democracy: Promoting cultural capabilities for everyone* se centra en la libertad de crear, propone el fortalecimiento de competencias culturales de todos y todas, para co-crear cultura.

Informe de la 7ª Cumbre Mundial de Artes y Cultura

<https://ifacca.org/en/what-we-do/networking/world-summits/7th-world-summit-arts-and-culture/>



La 7ª Cumbre Mundial de Artes y Cultura, organizada por la FICAAC (la Federación Internacional de Consejos de Arte y Agencias Culturales – IFACCA en inglés) y el Consejo de las Artes de Malta, se celebró en La Valeta en octubre de 2016 y publicó este informe final, cuyo tema principal es el liderazgo cultural. El informe aborda también otros temas, incluyendo el rol de las artes y la cultura en los conflictos y los procesos de reconciliación, así como las conexiones entre cultura y desarrollo sostenible. En la página de la Cumbre también están disponibles artículos de debate sobre los temas de la Cumbre.

Repensar las políticas culturales: creatividad para el desarrollo

<https://unesdoc.unesco.org/ark:/48223/pf0000265419>



El segundo informe mundial de la Convención sobre la Diversidad de las Expresiones Culturales de la UNESCO, publicado a finales de 2017, analiza las tendencias y los desafíos en políticas culturales. Las conexiones entre la diversidad de las expresiones culturales, el desarrollo sostenible y los ODS aparece en numerosas ocasiones, si bien algunos autores también abordan la gobernanza, incluyendo aquí el rol de los gobiernos locales y la participación de la sociedad civil.

Eventos destacados

En 2016 y 2017 la Comisión de cultura de CGLU estuvo implicada en muchas actividades relacionadas con el papel de la cultura y el desarrollo sostenible. Los siguientes son algunos de los eventos organizados en ciudades con la Comisión.

Más allá de lo obvio

La conferencia anual Beyond the Obvious 2016, fue organizada por Culture Action Europe en Budapest los días 26 y 27 de enero de 2017 con el título "Quo Vadis, Europe?". La conferencia incluyó un encuentro específico para los miembros europeos del programa Ciudades Piloto que contó con las presentaciones de Galway, Lisboa, Mantua, Nova Gorica, Swansea, Tenerife y Timișoara.

En noviembre de 2017, varias Ciudades Piloto europeas y algunos de los miembros y expertos de la Comisión de cultura de CGLU fueron invitados a participar en la conferencia Beyond the Obvious 2017 organizada por Culture Action Europe en Roma, con el título "Belonging & Becoming: Culture, Heritage and our Future". La sesión dedicada al programa de Ciudades Piloto contó con las experiencias de Debrecen, Elefsina, Esch-sur-Alzette, Leeds, Nova Gorica, Rijeka, Swansea, Tenerife y Timișoara.



Movilidades Creativas 2017

El 29 de septiembre de 2017 la Comisión de cultura de CGLU participó en el seminario y el foro de Movilidades Creativas, celebrados en Grenoble, Francia, y co-organizados por Territoires Associés, SMTC y Terra21.

Movilidades Creativas es una iniciativa de Valeria Marcolin y se centra en la dimensión humana de la movilidad urbana, incluyendo las potenciales sinergias entre movilidad, creatividad, cultura(s) y desarrollo sostenible en ciudades y asentamientos humanos. Los temas principales del seminario y del foro fueron "Promoviendo formas de movilidad sostenible a través de la cultura, la educación y la creatividad" y "Promoviendo la identidad de los territorios y sus riquezas culturales a través de las movilidades". La Comisión de cultura de CGLU estuvo representada por la Ciudad de México, la Provincia Autónoma Especial de Jeju y las ciudades de Quito y Medellín.



Los Días Europeos del Desarrollo

Los días 15-16 de junio de 2016 la Comisión de cultura de CGLU participó en el foro de los Días Europeos del Desarrollo titulado "Los Objetivos de Desarrollo Sostenible en acción: nuestro mundo, nuestra dignidad, nuestro futuro", junto a varias redes y organizaciones culturales mundiales y europeas. Los debates del foro se centraron en la Agenda 2030 y los 17 Objetivos de Desarrollo Sostenible. El foro incluyó la participación de líderes jóvenes, ofreció una agenda cultural rica, incluyendo actividades en arte, música, fotografía, y danza, y 64 puestos de exposición en los "espacios mundiales".

Los días 7-8 de junio de 2017, la Comisión de cultura de CGLU participó en el evento especial "Invirtiendo en creatividad: el futuro es ahora", co-organizado con Culture et Développement para los Días Europeos del Desarrollo. El evento especial se centró en las conexiones intrínsecas entre cultura y desarrollo y se abordaron temas como el impacto de las denominadas "industrias creativas" en la igualdad, la seguridad, la educación, la gobernanza y el crecimiento económico.



Rijeka: Gobernanza participativa en cultura

Como parte de los preparativos de Rijeka para ser anfitriona del título Capital Europea de la Cultura Europea en 2020, la conferencia "Gobernanza participativa en cultura: explorando prácticas, teorías y políticas. Hacerlo juntos" fue celebrada en Rijeka los días 22-24 de noviembre de 2017. Las ciudades de Lisboa y Timișoara, así como el Secretariado de la Comisión de cultura de CGLU participaron en el evento.

04 tuiteando

Fundación Europea para la Cultura
@ECF_tweets

“¿Cuál es el rol de la cultura para Europa?” Este es el tema de la sesión final #BtoRome Con nuestra directora @Kewatsonecf y con Anupama Sekhar @aseforg - Paul Dujardin @BOZARbrussels - Luca Bergamo @cityofrome

10:49 · 17 nov. 2017

agenda21culture
@agenda21culture

Luca Bergamo en #BtoRome acerca de Europa y cultura: el punto de partida fundamental es “el derecho de todos a participar en la vida cultural”. #EveryOne #CulturalRights

11:27 · 17 nov. 2017

agenda21culture
@agenda21culture

El Primer Encuentro Internacional Pedagogías Sociales, Arte, Convivencia y Cultura de Paz contará con la participación de nuestra experta de la #A21C, @LucinaJimenez, y de González Duque, asesora de @idartes de @CulturaenBta

15:32 · 4 dic. 2017

UCLG CSIPDHR
@uclg_cisdh

¡Atención! @agenda21culture lanza la 3ª edición del Premio “CGLU - Ciudad de México - Cultura 21”. ¡Participa si las políticas de tu ciudad contribuyen a relacionar los valores de la cultura con la #DemocraciaLocal y el #DesarrolloSostenible. [Más info](#)

15:32 · 4 dic. 2017

British Council Creative Economy
@UK_CE

La cultura en los #SDGs – Aporta tus ideas para la Guía que @uclg_org prepara sobre el tema <http://bit.ly/2yoV8hU>

11:38 · 8 nov. 2017

Beatriz Garcia
@beatriz_garcia

#MinjaYang en el debate sobre patrimonio y desarrollo, afirma que @agenda21culture es un referente significativo de la sostenibilidad urbana #liverpoolwhs

19:14 · 1 nov. 2017

Monserath Tello A.
@monsetelloas

Avanzamos con nuestro plan #CiudadesPiloto y cumplimos con agenda de #AñoDeLaCultura @agenda21culture @jordipascual21 @jordibalta @EL_Glock

16:29 · 11 oct. 2017

agenda21culture
@agenda21culture

#GlobalGoals deben considerar los aspectos culturales... si desean no dejar a nadie atrás e incluir a todos los socios #Act4SDGs #Local4Action @UNESCO @uclg_org

13:15 · 25 sept. 2017

agenda21culture
@agenda21culture

Durante #HLPUNHabitat Catarina Vaz Pinto promueve un papel más fuerte para la cultura en #localgov y #cities #sustdev #Local4Action @Culture21Actions

15:16 · 6 sept. 2017

Unión de Ciudades Capitales Iberoamericanas
@UCCI_SG

@UCCI_SG y @uclg_org debaten para fortalecer la cultura en las acciones de las ciudades para cumplir Agenda 2030 e ir más allá

11:20 · 8 jul. 2017

agenda21culture
@agenda21culture

@UNSRCulture dice que es el momento de trabajar por la #cultura a escala mundial y de manera coordinada con acciones locales. La #CultureSummit nos ha dado grandes oportunidades

12:30 · 31 may. 2017

agenda21culture
@agenda21culture

@LucinaJimenez destaca que la #CultureSummit permita relacionar experiencias de las #ciudades de todo el mundo que están aplicando la #a21c

15:16 p. m. · 6 sept. 2017

agenda21culture
@agenda21culture

Ko Un, nominado al Premio Nobel en Literatura, destaca que el #SustDev debe entenderse también en clave de #culture en @uclg_org #CultureSummit

11:50 · 26 may. 2017

United Cities
@uclg_org

En Jeju, las ciudades se comprometen a promover el papel de la cultura en las agendas mundiales #CultureSummit

9:45 · 13 may. 2017

SecretaríaCulturaBta
@CulturaenBta

Esfuerzos para lograr desarrollo sostenible tendrán éxito si se consideran aspectos culturales de la vida en las comunidades. #CultureSummit

4:58 · 12 may. 2017

United Cities
@uclg_org

María Victoria Alcaraz “hemos descubierto ventajas de compartir entre iguales para poner a cultura en el centro del desarrollo sostenible” #CultureSummit

7:15 · 12 may. 2017

RelacionesInt Bogotá
@BogotaInter_nal

María Claudia López de @CulturaenBta destaca la importancia de valorar la diversidad y la interculturalidad #CultureSummit @uclg_org

5:49 · 12 may. 2017

agenda21culture
@agenda21culture

Luca Bergamo, Vicealcalde de Roma: "El elemento fundamental para construir confianza es posibilitar que cada ciudadano disfrute de los derechos culturales" #culturesummit

5:14 · 12 may. 2017

ICOMOS_Agenda2030
@icomosSDG2030

El president #MphoParksTau respaldó #localization de #culture y #sustainabledevelopmentagenda #culturesummit @uclg_org

8:44 · 12 may. 2017

agenda21culture
@agenda21culture

@LucinaJimenez "No se puede utilizar la diversidad cultural como excusa para preservar las desigualdades d género" #CultureSummit #UCLGmeets

11:32 · 11 may. 2017

agenda21culture
@agenda21culture

Koji Kajiyama: "Tenemos que crear nuestra cultura". La cultura debería ser creada por las personas y centrada en las necesidades que experimentan" #CultureSummit

5:58 · 11 may. 2017

United Cities
@uclg_org

Zayd Minty: la creatividad está en cada espacio, se puede encontrar si se busca, es un recurso local sin la necesidad de ir a otro lugar #CultureSummit

6:12 · 11 may. 2017

agenda21culture
@agenda21culture

"El hogar no es una lógica sino instinto y éticas. La ciudad natal no es un espacio de administración sino un lugar de memorias" Ko Un en la #CultureSummit

17:25 · 10 may. 2017

Jordi Baltà Portolés
@jordibalta

"Los derechos culturales son el contrapeso a todas las formas de fundamentalismo y extremismo" Karima Bennoune @UNSRCulture #CultureSummit #UrbanThinkers

5:45 · 10 may. 2017

agenda21culture
@agenda21culture

Las mujeres tienen todos los derechos a tomar parte en la democracia local, participar en la cultura y construir el futuro #BeCounted #IWD2017 #WomenDay

11:45 · 8 mar. 2017

agenda21culture
@agenda21culture

En @EU_EESC Luca Jahier @ljahier, @SilviaCostaEU (y nosotros) afirman: "La cultura debería ser plenamente reconocida como el cuarto pilar del desarrollo sostenible." ¡Claro que sí!

15:38 · 2 mar. 2017

Eduardo Vázquez M.
@VazquezMartin

Hay que entender a la cultura como una herramienta poderosa para la transformación social, y defenderla como un derecho de todos.

20:14 · 27 feb. 2017

agenda21culture
@agenda21culture

El presidente de @uclg_org Parks Tau, abre #UCLGMeets: "relación cultura, igualdad y sostenibilidad, claves en nuestro trabajo"

10:08 · 21 feb. 2017

agenda21culture
@agenda21culture

El premio #UCLG_CDMX_C21 en la categoría de "Personalidad" fue asignado a Jon Hawkes y Silvia Rivera Cusicanqui.

15:27 · 29 oct. 2016

Eduardo Vázquez M.
@VazquezMartin

Hoy entregamos el Premio #UCLG_CDMX_C21, galardón que motiva a las ciudades mundiales a adoptar los principios de la @agenda21culture

3:29 · 28 oct. 2016

Promoción CDMX
@promocionCDMX

Hoy se entregó el Premio #UCLG_CDMX_C21 a líderes destacados por su aporte a la cultura como pilar del desarrollo sostenible.

20:21 · 27 oct. 2016

agenda21culture
@agenda21culture

Una apuesta por políticas culturales potentes puede renovar la ciudad @EL_Glock #UCLGCongress #BogotaEsLaCumbre

1:43 · 13 oct. 2016

agenda21culture
@agenda21culture

#NewUrbanAgenda debería hacer reconocimiento explícito de la cultura como 1 de los 4 pilares o dimensiones #sustdev #H3PrepCom3 #Habitat3 #Listen2Cities

16:33 · 26 jul. 2016

agenda21culture
@agenda21culture

Los derechos humanos son una tarea local básicamente, requieren de compromiso sobre el terreno #Listen2Cities #H3PrepCom3 #NewUrbanAgenda

1:44 · 26 jul. 2016

Diana López
@dianacultura

La cultura es un pilar esencial del desarrollo sostenible de las ciudades contemporáneas #Habitat3 @agenda21culture @ViveElHatillo

17:27 · 20 jul. 2016

Emilia Saiz
@UCLG_Saiz

Un futuro sostenible, fuerte e inclusivo sin #cultura en el corazón de las políticas es impensable #Habitat3 #UCLGcongress @agenda21culture

14:11 · 20 jul. 2016

cultureactioneurope
@actforculture

La cultura es una dimensión clave de la transformación urbana #Habitat3 #Listen2Cities @agenda21culture

12:30 · 20 jul. 2016

cultureactioneurope
@actforculture

Necesitamos más #cultura para un desarrollo urbano sostenible #Habitat3 #Listen2Cities. Lean la declaración: <http://bit.ly/2a8l2bK> @uclg_org

13:01 · 20 jul. 2016

CGLU Afrique
@UCLGAfrica

#derechos culturales #culturalrights= Derecho de las mujeres a participar en la vida cultural y la construcción de su ciudad #Right2City #Habitat3

16:52 · 20 jul. 2016

EESC Diversity Europe Group
@DiversEESC

Jordi Pascual presentando el estudio de @actforculture y @uclg_org sobre #cultura para la integración e inclusión #EESCculture

14:34 · 20 jun. 2016

Boletín

agenda21culture
@agenda21culture

¡Felicitamos a Vaudreuil-Dorion, ciudad ganadora del Premio #UCLG_CDMX_Culture21 en la categoría de ciudad!

13:55 · 27 may. 2016

agenda21culture
@agenda21culture

Tombuctú gana el Premio #UCLG_CDMX_Culture21 en la categoría de ciudad! ¡Muchas felicidades!

13:50 · 27 may. 2016

agenda21culture
@agenda21culture

Siempre, ciudades como México han abrazado a los perseguidos, y ello nos ha dado riqueza cultural #UCLGmeets

10:35 · 26 may. 2016

agenda21culture
@agenda21culture

Luciana Blasco en las Audiencias de #habitat3 representando a @uclg_org @gcba #Listen2Cities

23:20 · 16 may. 2016

agenda21culture
@agenda21culture

En #CultureForumEU @FedericaMog destaca la importancia de las ciudades. Nuestros programas basados en #Culture21 #PilotCities están preparados

12:38 · 20 abr. 2016

SYLVIA AMANN
@uclg_org

El premio internacional para ciudades conecta el valor de la cultura con la gobernanza democrática: se abre la convocatoria CGLU – Ciudad de México – Cultura 21.

11:15 · 1 feb. 2016

View this email in your browser



Agenda 21 for culture
Agenda 21 de la cultura
Agenda 21 de la cultura

2016-23

31 December 2016
31 décembre 2016
31 de diciembre de 2016

This is the newsletter of UCLG Committee on culture. It's sent to members of the Committee as well as the persons and organisations related to Agenda 21 for culture.
Voici la newsletter de la Commission culture de CGLU. Elle est envoyée aux membres de la Commission ainsi qu'aux personnes et organisations liées à l'Agenda 21 de la culture.
Este es el boletín de la Comisión de cultura de CGLU y se envía a los miembros de la Comisión así como a las personas y organizaciones relacionadas con la Agenda 21 de la cultura.



2ND UCLG CULTURE SUMMIT
COMMITMENTS AND ACTIONS FOR
CULTURE IN SUSTAINABLE CITIES

2^{EME} SOMMET CULTURE DE CGLU
ENGAGEMENTS ET ACTIONS POUR
LA CULTURE DANS LES VILLES DURABLES

2^A CUMBRE DE CULTURA DE CGLU
COMPROMISOS Y ACCIONES PARA
LA CULTURA EN LAS CIUDADES SOSTENIBLES

JEJU (REPUBLIC OF KOREA)
10-13 MAY 2017
SAVE THE DATE

JEJU (RÉPUBLIQUE DE CORÉE)
10-13 MAI 2017
RÉSERVEZ LA DATE

JEJU (REPÚBLICA DE COREA)
10-13 DE MAYO DE 2017
RESERVE EN SU AGENDA

REGISTRATION FROM 2ND JANUARY 2017
INSCRIPTIONS À PARTIR DU 2 JANVIER 2017
INSCRIPCIONES DESDE EL 2 DE ENERO DE 2017

HAPPY 2017 - JOYEUX 2017 - FELIZ 2017










The Executive Team of the Committee on Culture of UCLG is composed by the Executive of the Department of the Commission culture de CGLU and composed by the Executive of the Department of the Commission de cultura de CGLU and formed by:



¿Deseas saber más de nosotros y mantenerte al día y actualizado con nuestras últimas noticias?

[¡Suscríbete a nuestro boletín bimensual aquí!](#)

Colaboradores

Africalia	Fundación Europea para la Cultura –
AIMF	ECF
Allas	GAOK
ASEF Culture 360	Global Taskforce
Bozar	ICCPR
British Council	ICLEI
Campaña Urbana Mundial	ICOMOS
Campus de Pensadores Urbanos	ICORN
CGLU África	IETM
CGLU - ASPAC	IFCCD
CGLU - Eurasia	IFLA
CGLU - MEWA	IMC
CGLU - Foro de Regiones	JDC
CMRE (CCRE-CEMR)	JFAC
Comisión Europea	JPDC
Conarte	Interacció
Cordial	Interarts
Culture Action Europe	Julie's Bicycle
Cultural Development Network	Les Arts et la Ville
Culture et Développement	LIKE
ECDPM	Mercociudades
ENCATC	Metropolis
European Culture Alliance	Movilidades Creativas
European Lab	ONU-HABITAT
FICAAC – IFACCA	Platforma
FCM	Red Latinoamericana
Flacma	Red Arterial
Fundación Eulac	Réseau Accès Culture
	Réseau Culture 21
	SALGA
	U40
	UCCI
	UNESCO
	WCCF

Presidencia

En 2016 y 2017, la Comisión de cultura de CGLU estuvo copresidida por Buenos Aires y Ciudad de México, y vicepresidida por Angers, Barcelona, Belo Horizonte, Bilbao, Bogotá, Jeju, París y Porto Alegre.





C21

[re]vista



CGLU

Ciudades y Gobiernos
Locales Unidos



culture 21

Comisión de CGLU

Con el apoyo de:



La Unión Europea

Este documento ha sido elaborado con la ayuda financiera de la Unión Europea. El contenido de este documento es responsabilidad exclusiva de CGLU y en ningún caso debe considerarse que refleja la posición de la Unión Europea.



Suecia
Sverige

Este documento ha sido financiado por la Agencia Sueca de Cooperación Internacional para el Desarrollo, Asdi. Asdi no comparte necesariamente la opinión/las ideas/el punto de vista expresada/mostrada en este material. La responsabilidad de su contenido recae exclusivamente sobre su autor.